THE LEADING CHINESE DAILY IN BRITISH MALAYA
ESTABLISHED 1880.
Nos. 11 & 13, Cross Street, Singapore.
Phone:—7164. Cable:—"LATPAU."
PUBLISHED BY .. .. CHEN LIEN TSING.
PRINTED BY .. LAT PAU PRESS LTD.
SATURDAY, 20th DECEMBER, 1930.
ISSUE NO. 14,400.

叻報
"LAT PAU"

本報創辦于前清光緒七年十月十二日總館及發行所在新嘉坡哥烈街門牌十一號及十三號電話第七一六四號
總譯部編 督印人兼編輯主任 陳錬青
▲本報報費定例
零售每份八占每月一元五角半年九元全年十八元外埠另加郵費英屬每月五角外屬每月一元
▲本報告白費定例
索登全年告白分期收費半途截止照數收足先此聲明以免後論短期告白費請先惠

星期六 第一頁
第壹萬四千四百號
中華民國十九年十二月二十日

Cadbury Cadbury Cadbury Cadbury Cadbury Cadbury

紅字嘜羔菓粉
BOURNVILLE COCOA

強壯之小孩
必爲強壯之成人

英京吉峇里紅字嘜羔菓粉：能使小孩兩頰紅潤：康健強壯：小孩常飲紅字嘜羔菓粉：體氣充實：疾病不生：

一杯紅字嘜羔菓粉：爲純粹之食物：所含滋養料在飲品中爲最豐富：而且定價低廉：味厚香濃：有上等朱古叻糖之滋味：小孩一見：無不喜愛：

附有贈券請即塡寄俾可一試

紅字嘜羔菓粉使人康健強壯之特長

紅字標羔菓粉爲最經濟之滋養飲品

To HUTTENBACH, LAZARUS & SONS, LTD.
Cocoa Dept.,
Collyer Quay, Singapore.

姓名 Name..........................
住址 Address..........................
....

贈券
請將此券剪下寄新加坡轉典目父子有限公司羔菓粉部當即奉贈紅字嘜羔菓粉大號樣子一罐番魔術盒一件以資紀念

百勝驅風油

百戰百中救急聖藥居家旅行護身至寶

主治：中風中痰　四時感冒　水土不服　急喉痧脹　風火牙痛　跌打刀傷　無名腫毒　風寒鶴膝　尤異風癱　毒蚊臭虫　風痰痛症　其效如神
霍亂吐瀉　山嵐瘴氣　心氣肚痛　疰婦風速　湯火損傷　散癧止痛　風癱脚腫　牛牙不逆　小兒瘡節　與及一切　一經施用

用法書詳仿單

分售處

星洲大坡大馬路廣利生　廣生行　小坡大馬路廣利生　生利隆藥行　藥店　中和堂　博愛堂　怡保　金保　廣生祥　廣中和　芙蓉　廣吉祥和記　廣祥　打巴　貴隆江秀　南昌　華安　吉隆坡　五洲藥房　廣衛生　新嘉坡　泰安祥

諸君請吸羅奇生紅煙

羅奇生紅煙

註冊商標

羅奇生個字號開創九十餘年振興中國土貨專選地道烟葉自製馬嚜紅烟辟瘴除痰效驗故孖牆展覽會政府獎牌記念

石叻羅奇生司理人黃德仁啓

中街二十七號　電話二二八五

各大酒莊均有代售

玉成酒廊自釀白米酒

石叻　中興行總發行　電話二六八四

評論

蔣主席中止赴漢

青

漢口與長沙附近，爲蔣主席此次西上所欲經之目的地，此當蔣離京之際，固有消息預告矣。然蔣巡視南昌後，即逗留廬山，徘徊不進，說者謂鑒於漢口共黨之破獲，恐其餘類尚潛匿市中，爲生命之安全計，故遲遲不敢赴漢耳。事實如是與否，吾人不願強斷，惟鄂湘贛各省將領，均奉召至廬山開勦匪會議，蔣之赴漢與赴湘，此時已非必要，至於解決西南大局之計劃，亦已在廬山定之矣。公務已畢，復何僕僕風塵爲？蔣之中止赴漢，固意中事也。

今日消息，謂蔣已電京會勦匪事，並道彼已中止赴漢，數日內可返京；是蔣已在廬山中定下勦平西南之大計，離京西上之目的已達到，目下尚仍未言歸期者，則擬多留幾天以領略大自然之佳景耳。廬山風景，極負盛名，古跡之多，隨處皆是，蔣之盤桓不忍歸去，豈非愛其勝跡之悅目也耶？日前當各方將領雲集該處，勦匪會議初開時，蔣即偕隨從往遊白鹿洞。蓋忙裡偷閒，實爲彼之所長，及爲碌碌，今日始得稍事休息，吾人對此，殊難怪之也。

據蔣在京報告，當鄂湘贛閩四省勦匪軍隊現已有三十萬，如許強大之兵力，以言治標之方，共匪定必肅清，殆斷言也。若此而不能將其殲除，則此批勦匪軍隊，皆飯桶之尤者，不獨無以對中央，且亦無以對民衆，而蔣主席職責所在，亦難以辭其咎。不過吾人尚以爲彼留向不重此，總希望其努力剿共，勿抱觀望不前之心，使與京早一日接觸，民困早一日昭蘇也。至於治本方法，尚需政府努力，厲行善政，以利民生，斯爲吾人所厚望焉。

閱者注意

本報今天隨報附送圖畫副刊「椰暉」

專電

蔣介石中止赴漢不日返京
西北軍善後問題仍無頭緒
張學良定廿四日離津返瀋
川軍鄧田兩部突進兵陝邊

蔣介石中止赴漢不久返南京
航空署組織勦共飛機隊四隊
何成濬令在漢候駕將領各返原防
王金鈺部已有四團抵漢將赴萍鄉

✲蔣介石現尚在廬山。對勦匪事。已定具體辦法。蔣因勦匪會議業在廬山開會。一切計劃。早已決定。對于漢口之行。似非必要。故擬在廬山再逗留數天即返京。

✲蔣介石昨由廬山電南京。謂鄂湘贛閩四省勦共軍隊。現計有三十萬人。現方準備總攻。四省匪共。不久定可肅清。彼大約數日內即可由九江返京。至於漢口之行。此刻已覺非必要。將俟來春始往。

✲漢口行營主任何成濬。因蔣介石到漢與否尚未一定。故昨日下令漢口候駕之各將領。使返前方。

✲航空署已將第一。四。五。飛機隊組織爲勦匪隊四隊。協助各軍征勦共匪。每隊共有飛機九架。第一隊以安煜宗爲隊長。駐紮漢口。第二隊以楊官宇爲隊長。駐紮長沙。第三隊以田曦爲隊長。駐贛州。第四隊以劉方壽爲隊長。駐紮南昌。各隊飛機。現已准備出發。

✲駐防鄭州之王金鈺部。自奉蔣介石電召調往湘贛勦共後。即由鄭州開拔。陸續由平漢路南下。昨王部已有四團抵漢口。準備開往萍鄉勦共。

西北軍善後問題現尚無頭緒
孫良誠高桂滋由石家莊赴津

✲張學良十八日在津寓接見宋哲元。龐炳勳。商震。徐永昌。再度磋商西北軍善後問題。各人意見頗分歧。辦理善後事宜。有主張歸商震及徐永昌管理者。有主張歸傅作義管理者。議論紛紛。漫無頭緒。又有許多西北軍將領。請求遼張每月津貼其軍費若干。但此層。已被拒絕。遼張令彼等須將兵額裁汰。以減少負擔。至於軍餉。則自行供給。會議又無結果。

✲宋哲元云。馮玉祥部軍隊。現尚餘六萬人。軍餉無着。此非請遼張力予帮助不可。彼此次抵津之目的。亦係欲與張磋商此事。

✲孫良誠高桂滋兩人。昨日由石家莊赴天津。擬謁遼張。磋商所部善後事宜。

宋哲元代表抵京謁何朱
謂西北軍願意實行編遣

✲西北軍將領宋哲元之代表。十八日已抵南京。晉謁何應欽朱培德等。磋商投降事件。並言西北軍誠意擁護中央。請中央予以收編。指定防地。及供給軍餉。倘蒙許諾。則請示編遣辦法。如命施行。

遼張在津每日之生活甚爲忙碌
已電張作相言彼定廿四日返歸

✲張學良因各方將領。紛紛晉謁不絕。而華北善後問題。又紊亂如麻。待理殊多。雖迭經張作相來電促其返瀋。但因此故。復不能成行。張近在津因忙于料理各事。頗感疲倦。擬先返瀋。一則稍事休息。然後始繼續處理諸務。二則可讓張作相返吉林云云。

✲張學良昨電瀋陽張作相。謂彼已定廿四日離津乘專車返瀋。

金點
NAVY
CUT
GOLD SPOT
VIRGINIA CIGARETTES
佛及尼亞香煙
倫敦雅達煙草有限公司精製

本坡新聞一

馬來亞循環俱樂部大會 昨日在萊佛士旅店正式開幕

★★★到會者踴躍情形極熱鬧★★★

勿禮倫律師演講新加坡之將來

本坡循環俱樂部召集之馬來亞循環俱樂部大會。經於昨日假座萊佛士旅店舉行正式開幕典禮。到會人士。極其踴躍。情形甚爲熱鬧。由本坡循環俱樂部總理勿禮倫律師爲主席。本馬來半島各埠之循環俱樂部之會員。即人巫人及其他各色人。均御禮服赴會。同時并有英格蘭里斯士他循環俱樂部代表加极氏及暹羅盤谷循環俱樂部代表阝武烈。親自參加。於舉行開會時。由主席宣佈開會理由後。即將支加哥國際循環俱樂部拍來致賀之電報。當衆宣讀。略謂「敬祝第一次循環俱樂部大會成功。審慎考慮聯合俱樂部步驟。增厚力量。得到進續不斷之進步。」宣讀畢即由主席宣佈馬來亞循環俱樂部會員之人數。馬來亞共有會員五百零六人。另名譽會員二人。計芙蓉(三二四四號)四十二人。吉隆坡(三二六八號)八十九人。怡保(三二七零號)五十三人。巴生(三三五八號)四十八人。新嘉坡(三三六零號)一百卅五人。馬六甲(三三六七號)六十四人。檳城(三三七七號)七十八人。察發已畢。主席勿禮倫氏即開始演講。講題爲「新加坡之將來」。其言曰。

余決不以預言爲然。亦不喜侈談預言。但余今之所欲言者。乃對當地將來之政治經濟及社會狀況。與吾人之舒服生活有密切之關係者。詳爲解釋探求。以期確定吾人之意志。認清吾人之責任。以造成將來之幸福。許多人士。彼等來此之惟一目的。厥在製造多量之金錢。早日退老林泉。優遊安享。此等人士對當地社會一切狀況。都漠不關心。如秦人觀越人之肥瘠。此實爲吾人之所不能同情者。凡屬循環俱樂部之會員。其心目中之鵠的。全在增進吾人所居住之當地之利益。但吾人欲期當地利益之擴進。在事前不能無一定之目標。不能不確定吾人之意志。毅然闊步上前。以謝爾之目標爲吾人奮鬥之終鵠。今先以政治而言。吾人不能寂然呆立無所事。吾人須知凡爲一國一地之人士。對該國該地感深切之關係者。則其人必以該地爲永恆之家庭所在地。同時則爲該地之兼有權勢者。亦必自始至終有重大之富力者。在昔星架坡爲少數之架坡俱樂部之會員所統治。許久以前。已成過去。吾人在此。人人均應決定如何爲當地居住之人民造福。吾人之日担心當地人民之幸福者。當不能不因預兆之將來之凋落。尤其是關於馬來聯邦方面。爲之提心吊胆。而謀解決之道。吾人對此種因凋落而生之不安定現象。應設法使之平定。且促負責之人。趕向真正之道路。向真正之目標前進。吾人不能隨波逐流。依賴成性。以爲仁慈之神將使吾等豐衣足食。無論何人。苟能長此留心馬來亞之政治。則應變不必斤斤於憂慮。

凡一議會。需要自覺自思之人民。夫然後始能自求多福。斷不必徒依賴借箸代庖者。吾人將來之政治。在使當地之居民受充分之教育。使彼等造就智識。可以自己爲自己設想。自己處理一切事務。彼等之教育。應設法使其滿足彼等之正當期望。應逐漸建設。俾彼等所表示之熱心意見。應以親切之態度。容納考慮。俾以同情預察及勇氣。吾人乃可以領導馬來亞之人民預定之目標前進也。

新加坡每個白人均應盡量明瞭亞籍朋友與彼等熱心之意見。而亞籍朋友。亦應同樣明瞭白人之地位。此蓋各人之責任如此。而在此循環俱樂部中。乃有爲增進馬來亞之幸福而起之偉大要求。吾人在此俱樂部中。依照俱樂部之宗旨而行。則循環俱樂部會員。均能得極無限之良好結果也。

照經濟方面而言。吾人將來之幸福。全與馬來亞聯合爲一體。吾人屢思馬來半島各邦之經濟狀況與吾人無絲毫關係。此實錯誤之論。苟內地之經濟狀況發展。則吾人之商業利益。亦當隨之而增進。因吾人並非柏拉圖哲學派。徒偏于想像。吾人實與馬來各邦將來經濟狀況有真正之關係。且因經濟與政治不能分離。故吾人與各該邦將來之政治。亦有真正之關係。

與吾人最接近之地厥爲柔佛。柔佛爲一富庶之區。且係經有一部份開發。其他未發展之地尙多。該區經費甚富。惜均存儲倫敦帝國資本中。而不能用於自行發展其未開發之地城。余意柔佛東岸一帶地方。應有發展之必要。不必以爲發展東岸地方而有使餘壽冗港土地之嫌疑也。故柔佛有自行發展東岸一帶地城之本分。而吾人則有希冀該地發展後。足以增進吾人貿易之繁盛之本分也。吾人所處之馬來亞。在經濟上言之。則在同一軌道。而在政治上言之。則政治主張不同。共有七個不同之政府。僅有四百萬人口之地。而居然有七個各異之政府。則吾人不能不認爲奇異。而尤奇者則各人之經濟關係。交綜錯雜。馴致吾人在各地有產業與商業。但都分受各個不同政府之法律之制裁。故在事實上言之。則此交綜錯雜之事。誠不免有令人精神錯亂之處也。

余以英屬馬來亞。應作整個看待。聯合爲整個馬來亞。各個單位保持着各個自治之權利。但不互相吞併。余相信此種決議當然可行。如印度現在之法制相同。此意蓋即指造成馬來亞之聯邦。而海峽殖民地乃爲其中之一。據稱此種辦法經曾先試於四邦。結果失敗。余則以其失敗之源。乃并非聯邦而失敗。乃係因統一而失敗耳。而聯邦之益。則凡各地之人。所受法律。均無統系。無論柔佛新加坡或吉隆坡均有產業。可依照一劃的法律分配。不必仍如現在之必經過三個不同法律之支配也。其次。則如鐵路線。飛機。電報。火車。電話。道路。與及馬來亞各港口。均可在一個聯合管理之下。而不必仍如是之分裂爲數之小分部。此乃交通實之整個政策。交通乃如吾人之血脈。吾人之商務賴是以流轉。現在則吾之交通血脈諸多困滯。故希望吾人及馬來之將來。對此須以改進。新加坡之特別値得注意之利益。厥爲發展實業及製造。此類工作。迄未有實際之發展。倘吾人欲在此處檢切地找出任何眞正之製造所。完全不能。此究何故。不獨政府或工部局不能辭答。即任教學授亦材料。亦不能對此有眞正之解答。余意吾人將於明年對此謀根本補救之法。倘在座諸君同意。則余將採取其他各國之循環俱樂部及商會之計劃。論答討論新嘉坡之方策。余等必須研究商務及製造。故余勸各有子弟之當地華人。以其徵其子弟留學外國爲律師爲醫生。不如轉令其子弟就學廣告術。及商業與製造之經濟學。較爲有益。因狀師及醫生。現已有過江之鯽(魚夯)。欲藉是業以謀發展。難可知也。新加坡之經濟無異正之解決。除非各大商份華人學得有相當之現代商業智識。始有解決之希望。故在此地實應設置商業及職業學校。使欲地求學者有機會可得到謀生之必需智識。否人不可單欲造成無量數之書記員。吾等須將各人造成有用之材。使知將來之大勢。不然則發成對將來不關心之人。一旦將使吾等產生叛變不同情及某種份子也。

「待續」

新理髮店竟是行騙機關

家私店主人今始知上當

梭英朱律卅號某家私店。於十六日上午九時。忽有操廣州口音之男子一人到店稱。現擬在禧英朱律一百八十一號開設理髮店一所。但須購置大鏡座椅電風扇等器具。布置妥善。方始開張營業。旋欲將大鏡等物取出。以便選擇購買。該傢私店主人不虞其詐。遂將大鏡三面座椅三張。電風扇一堂。檢出與其察視。當經其人同樣傢私店主人之同意。定價一百八十元。復言明限期四日始能付款。乃將貨按址車往交付。詎昨日該傢私主人前往收銀時。則該理髮店已將各物搬走一空。至是方知上當。旋卽投報該管警署存案袓究。

偵探掩捕私會黨羽

又有閩客人三名入網

偵探總英探長端勿。於昨晨四時半。突接線人密報。謂有私會黨羽一批。匿跡大坡絲絲街六十七號二樓。該探長登即督同閩探多人。乘坐特備汽車。按址前往拘拿。當各探呼門進內。施行檢查一過。雖無任何證據搜出。但有華人男子三名。探長以彼等有私會色彩。乃即將其押解回警署訊問。據供姓名如下。劉錫下。曾伯任(均閩籍)。何廣蔚(客籍)。探長錄供備案畢。遂將該三人一同帶入拘留室內。暫行羈押。以便飭探密查該三人平日行爲。然後分別辦理。

華人體育會積極籌備出征

星洲華人體育會。茲應越南西貢埠南星體育會之約。特組足球隊作千里遠征。曾誌本報。該會此舉。雖爲代表一會之友誼比賽之意義。故刻已積極籌備一切。對於球員力主嚴格的揀選。最近祇有十四人應徵。尙餘二人在物色中。惟能循豫之入選問題。仍候由職員會解決。

少年團增設桌球

星洲少年團黨事局。現以本團體育。如排球乒乓等訓練。一年以來。繼續不斷。團因團員對於桌球一項。尙感興味。茲特增設(彈子式)桌球。經由該團當事人購置球桌一張。以利團員公餘之運動。原定廿號晚八時行開球禮。惟因裝置電燈。尙未就卽完竣。故延期廿二晚方始舉行。聞該團復擬定競爭開球辦法。以用實最多者獎以開球權。由該團攝取其本人六寸像片。懸諸團內。用留紀念。並資獎勵。

華人女子第一人 獲英后免費學位

不櫛進士將步乃兄後塵

本年星洲之皇后免費學位。似爲一華人女子所考得。此女子乃萊佛士女書院學生。即陳當年醫院董事陳貴瑞君之女公子。該女子之兄去年亦攷得此學位。已於數月前離叻赴英國留學。現在劍橋攻約翰書院。陳[illegible]對于其女公子之有獲此學位。現已否有何意見表示。[illegible]實消息。但據彼所云。如此說非虛。彼亦擬令其女就學英倫。如果陳女士確獲得此學位。則女子之得此殊榮者。陳女士厥爲第一人。

育英學校 舉行畢業禮

并開成績展覽會

本坡育英學校。昨日舉行第十五屆夏期小學畢業式。并將畢業生十餘人之成績作品公開展覽。畢業式程序。一。奏樂。二。唱歌。三至七。行禮如儀。八。總理[illegible]致開會詞。九。教職員訓詞。十。來賓演說。十一。畢業生答詞。十二。給畢業證書及獎品。十三。唱歌。十四。奏樂。十五。拍照。十六。茶會。展覽會之內容。有手工科之木工。竹工。石膏工。厚紙工。圖畫科之水彩畫。炭粉畫。鉛筆畫。地圖。及各科畢業試卷。各科平時練習簿。幷課外習法。總計三百餘件。就中以吳淵濱。許俊文。唐鑑英。何敦宗等四人作品較多。而成績亦較佳。聞該會從昨日起。展覽一星期。每日上午八時至下午四時。均可自由參觀。

甲必丹吃虧

珍貴飾品一宗失去

本坡警察總區昨據小呂宋中央警察署來文稱。謂該埠有甲必丹名哥庚特者。於日前發覺有金鑽珠鑽瑚瑚等首飾一大單。均已不翼而飛。警察據報前情。經即准予飭令偵探協存案緝查矣。

檢查員與警長

駕車不小心

在麥加而街口相碰

昨日下午二時許。有七零三七號摩多西戈車。由丹戎巴加方面向東疾駛而行。距駛至絲絲街近麥加而街口時。突有六三三六號汽車。自麥加而街內猛衝而出。勢如出弦之矢。雙方距離極近。迅避不及。以致相撞。兩車雖略有損傷。但幸無大礙。事後兩方互投該管警區理論。旋由該區長到場踏勘。以憑備案核究。聞兩車御者一係工部局檢查員。一係某警署之警長云。

★ ★ ★

短評

陳國輝之罪惡

雁行

陳國輝盤踞閩南之地將。十餘年來。嘯聚同類。自樹幟爲民軍。實則土匪而已耳。在閩南荼毒良民。剝削刮取。較之任何軍隊爲奇。蓋以地方之八。爲地方之窮。地方情形己熟。爲非作惡。乃無孔不入。而民苦矣。昨本報刊載菲力濱及星洲同閩僑屢僑胞及閩南逃難民之快郵代電。歷數陳國輝禍閩之罪惡。其慘酷苛酷。悉係人洪之府。直足令人髮指。而在青天白日旗幟之下。閩南民衆處此水深火熱之中。當國者尙熟視無睹。則其他可想而知矣。

國府奠都南京以還。即厲以肅清反動份子自命。不惜購大炮。置飛機。盡炸彈。增苛稅。以爲剷平反動份子軍事之用。此所需費國家統一起見。吾人自不應以吳佩孚袁世凱之時代目之。然吾人肅清反動之道。似不能無疑。何則。孫中山先生生前。四十餘年之奮鬥。都以民衆之幸福爲目標。今國府已以三民主義相標榜。則自不能不以肅清邊匪。以民衆之幸福爲前提。陳國輝盤據閩南以來。十有餘年。惡跡昭彰。民怨沸騰。革命政府。當不能不知。苟已知之。而又投鼠忌器。權其根深蒂固。拔除不易。反畀之以責任。委之以顯銜。使陳國輝得包庇之實。賦腹日益大。剝削荼毒之手段益無忌。行所無事。而閩南民衆所受之痛苦慘禍。乃益形尖銳化矣。誅戮直接出自陳國輝。而國府授之以柄。坐令作惡。不得不加以反動之罪名。以爲驅辭之口實。反提攜擁護。以忠實同志相推許。故閩接方面似難辭其咎也。

自清黨以後。反動之罪名。極爲通行普遍。不論其爲何如人。凡反對現政府之措施者。即爲反動。而現政府寧從不反省其措施之是否有當。因反動二字。而犧牲其性命者。已不可勝數。在別一方面言之。則苟能親現政府之是爲是。非爲非。無論其指鹿爲馬。或以黑作白。苟不背黨國要人之意旨者。則雖陳國輝亦爲擁護其賊人民爲職志者。亦可儕於忠實同志之列。受高官厚爵而永保其國賊之勢力矣。

吉屋招租

必麒麟街廿九號　南京街十五號

上述屋宇乃二層樓店舖兼近方重新修葺有新式衛生用具之裝置欲租者請逕向紳商公司接洽

一九卅年十二月廿日

「洽九」

得全堂

日本神農醫院

新嘉坡牛車水大馬路門牌一三六號

電話七〇四六號

136, SOUTH BRIDGE ROAD,

Phone—7046.

SINGAPORE.

外坡新聞

政府政策

木蔻山不能收容失業工人 限本月卅一日後須完全退出

失業救濟會已籌替代辦法 將撥款三千二百元預備資遣歸國

檳城訊。殖民地政府。爲執行其政策故。已決定於本月三十一日以後。不許用木蔻山爲失業工人之住宿處。現在住於木蔻山之失業者。共有二百三十名。退出該處之手續。已在籌備中。其辦法之一。卽凡欲歸國者。由華民政務司資遣。故截至發函之日止。已有一百五十名。請求歸國。餘者須於本月杪。退出該處。救濟失業籌備委員會。以過去之經驗所得。不欲再在檳上。設一失業籌備歸宿處。惟代替之辦法。卽資遣其返國。故現已撥出款項三千二百元。預備爲處置資遣之舉。此款用費之時。本委員會。對此問題。將再行考慮。政府之目前策略僅在資遣殘弱貧窮之人。而不在此兩種情形之下者。目前亦將用此款送其回國。惟此資遣手續。由華民政務司辦理之。失業書記。爲求報名者。截至發本函之日止。共二百三十三名。其中一百四十名。本委員已令其前來說明各種環境。日期本日起至。十九日止。每日下午四點鐘至六點。在平章會館舉行。林君清淵。將主其事。其已召而未前來者。苟欲於本次說明。亦無不可。其已經於前爲之設法。而欲再求贊助者。應呈北義日服務之證書一份於本委員。作爲考證之用。

由各界捐得之特別捐。至本月十一日止。共九千五百九十七元九角三占。支出共銀一千五百零一元三角一占。尚餘八千零九十六元六角二占。其分條開出者。有如下列。

一。印領火食單。四十一元九角。二。擔任備辦火食者。先支三百元。三。衣服二百二十套。三百四十一元。四。蓆八元零八占。五。肥皂兩箱。七元二角。六。髮夾剃刀等。八元二角五占。以上六條。共七百零六元四角三占。

△書記失業支出項下

壹。款項贊助。七百七十六元。二。市政費上。十二元八角八占。三。什費六元。此三條合前六條。共開出壹千五百零一元三角一占。

仙公巷空前火災

計焚去店舖板屋約三四十間 華僑報被波及被燬一棟

十一日通訊。本日晚前卽昨晚十二點餘鐘。仙公巷中段猝告火警。被焚者爲貼近白越之板屋。華僑報社址料對面。時適風向東吹。華僑報適當其衝。火勢之烈且速。直出意外。災區距華僑報尚隔一馬路。卒難免於波及。當華僑報人員驚覺火警時。火焰已撲門面入。只得奪門而出。向外奔避。始得安全。火勢之猛。可想見矣。玆將火警情形。記述如左。

火起情況。今早晚前約十二點三十分鐘。上述地點。有空屋中無人居。門前久貼報租紙條之板屋。火焰忽自內面發。空屋中何來此火。實屬詭祕且可駭怪之至。以是起火原因。自難明瞭。火焰既起。一聲喊火。貼近左右前後之店舖居人。皆慌張錯亂。各顧逃生。且屋係木造。一行着火。卽成燎原。時間既短。自亦無濟救餘裕。火起後立卽左右蔓延。風助火威。火乘風勢。於是紅光燭天矣。該列板屋佔地成三角形。此三角地內。有如洪爐。同時華僑報排字室前樓。火已焚及屋頂。左鄰新開米袋店一間。猶不及一晷刻。亦着火而焚。是時華僑報排字間已火燄飛騰。濃烟閉塞。辦事人員逃生不暇。此後焚燒情形。自不復知。惟知滿天火光而已。歷時約三十分鐘。始有水車到場灌救。計白越橫方面有三架。對向方只一架。且僅顧力遏。無濟於事。直焚至今晨三點鐘左右。始告熄滅。該三角地四圍板屋。自然成平地灰燼。而本報隔隣米袋店。亦全座被焚。華僑報最重要之排字間。屋頂被焚塌落。狀如天井。排字架鉛字被焚者十之九。損失奇重。樓下機器間。工作貯紙料。皆水濕淺底。紙張因成廢紙。機器被濕。亦將生銹不可復用。各處屋門窗戶扇鐵蓬等俱消化爲焦炭。電線木柱。縱橫倒地。頃刻之頃。一片凄涼景象之荒碟。陡現眼前矣。火熄之後。方敢入內灌救餘火。整理器物。然已七零八落矣。

損失調查。綜計被焚各店中。華僑報受損失最重。除屋身不計外。計字粒。機器。紙料。傢私等等。均受重大損失。惟巳買有保險。至板屋店舖多係小生意。爲圖少數。被數未曾查清楚。今晨各保險公司當事人。已前來勘視。焚後餘燼。暫僱印警看守。而馬路上行人絡繹不絕。皆爲看火而來也。

摸竊犯咸受判苦監

十七日吉隆坡訊。近來市上多有剪綹之事發生。而受其害者。已不知幾許矣。本月六日晨八點餘鐘。有一華人某甲。赴北塞購物。彼正在與賣者議價之時。被一實華人某乙。立於甲之傍。乘其不覺之時。伸手入甲之囊中。取其銀袋。遞乙傍立之某丙。丙再遞與丁。而丁接此銀袋之後。卽拔奔而遁。適有一華童距離甲不遠面立。瞥見乙等之所爲。趨前向甲說知。時甲探囊果空空如也。是時丁猶走不遠。甲努力趕上。將丁捉獲。而華童亦助其將乙丙二人拘捕。一齊送與警察帶返警局。此案前日在本坡警察庭提訊。各被告及原告上堂對法官供辯畢。由法官判決乙丁二人。苦監一年。幷笞刑二十藤。出獄後仍須受監行視動兩年。而丙則判決苦監六個月。滿期後仍須受監視行動一年云云。

緬印實行分治

緬甸督與代督之來往電文

三日仰光訊。現在倫敦以路議資格出席圓桌會議之緬甸總督印尼爵士。於本月一日。致電緬甸代督說字爵士。「今日圓桌會議之全會委員。已接受印緬分治之大綱。詳細辦法。委特別委員會辦理」。代督覆電。「凡忠誠緬人。及愛護緬甸者。接到君之印緬分治消息。無不表示歡悅。謹向君及出席圓桌會議之四緬甸代表致謝。對於印度代表之誓直。亦殊感激」。

美滿良緣

瓊林先生 翠治女士 結婚誌喜

王君兆 王維政 蔡安邦 高瑞鐘 徐亞鄉 林亞遇 梁作度
鄭階佛 蘇棣源 王伯昆 盧棣福 陳清泉 張朝福 楊森林
陳成進 蘇鑑南 梁順金 張蔚香 蔣石守 陳再福 翁達炬
仝賀

陳慶光屋先生令姪 瓊林君與 翠治女士結婚誌慶

良緣夙締

蔡如心 蔡耀蘭 敬賀

吉屋招租

△合洛律屋宇及曠地

一六九號，一九三號，一九五號，一九九號，二〇一號，二〇三號，二〇七號，二〇九號，二一一號，二三七號，二三九號，四六四號，四六六號，四六八號，四七四號，七四六號，四七八號，四八二號，四八六號，

△香敏花園屋宇

二號。三號。十五號。十七號。十九號。廿號。廿一號。卅八號。四十五號起至五十七號及五十九號。六十號。

加冷加打律屋宇十號門牌。

授瑞律廿四號

羅弄加沈十三號

租稅從廉欲租者請至合洛律四二六號門牌或以電話八一〇九號接洽此佈

十九年十二月十八日 （卞）

治咳專門醫師 唐拾義發明

久咳丸 革咳 防癆

哮喘丸 止喘 除根

世界各埠均有經理

上海 廣州 香港 父子大藥廠發行

久咳丸 有革喉溶痰之效有防癆保肺之功故能昭著滋潤寧神凡患久咳者宜速購服以免傳染成癆也

哮喘丸 此丸專治哮喘氣促目瞪口呆痰聲俱伏喘甚之時喉中有聲痰白而黏難以言語寢食俱廢一服此丸立刻喘止痰消

防偽 每瓶包內必有照真券附回可換美人畫無券是偽貨切莫誤

總代理石叻大馬路會豐商店

每瓶一元二角

大萬山招租長二百尺闊五十尺

沙厘厝在實龍公律合逸城花園右畔大港邊入口約一百五十步幷空地一表萬船車便利稅便宜要租金廉或壹半均可要者請向小坡二馬路郭疆成號內詢問業有道便知此佈

十九年十二月十日 「Z」

吉屋出賃

啓實路三七六號D 啓實路三七六號E 上述三間屋宇欲租者請來接洽此佈

啓羅街六十三號 和豐銀行啓

南華參茸藥行

人之身體。如一機器。機器轉流不息。防有阻礙。需加滌油。方能滑行無滯。身體運動多時。亦有疲倦。需補以藥。方能回復精神。然市上補藥。汗牛充棟。究以何者爲宜。則不能不推本行所售之原料高麗參及高麗參精爲首屈一指也。

本號專辦各補品時價列左

清糖白皮大山人參 每兩銀二十五元
正吉林土木人參 每兩銀二百五十元
老山白泡人參鬚 每兩銀二十元
正老山高麗佛手參 高麗鶴山產 每兩銀一百元 每兩銀二十元 每兩銀十二元
正老山原料高麗參 天字十五支 每斤銀百五十元 每兩銀十元
正老山原料高麗參 天字二十支 每斤銀百零五元 每兩銀七元
正老山原料高麗參 天字三十支 每斤銀九十元 每兩銀六元
正老山精製高麗參精 廿格冷庄 每斤銀六十七元五角 每兩銀四元五角
正老山精製高麗參精 十格冷庄 每打銀百五十四元 每盒銀十四元
正老山精製高麗參精 五格冷庄 每打銀八十二元五角 每盒銀七元五角 每打銀四十四元 每盒銀四元
正地道野山花旗洋參 各種俱全價格極廉
德國眞正生殖靈 男用金盒黑字 女用銀盒黑字 每打五十五元 每盒五元
德國眞正生殖靈 男用藍盒金字 女用青盒金字 每打二十二元 每盒二元

陶東鹿茸片 野山玉桂 北平東阿膠 正老虎鞭 正海狗鞭 海尋補藥 及中西各家神効藥品一律均有折扣

外埠函購無論多少可寄（匯兌銀取貨寄費豁免）

星洲大馬路（蘇門答臘街口）電話四千六百十三號 南華參茸藥行謹告

LAM WAH SOM YONG CO.,
389, North Bridge Road,
SINGAPORE.

英文地址

精通神藥房

星加坡禧街（二馬路中華總商會對峙）廿六號

電話七〇一六

民國十九年十一月十八日 （恭）

治療傷生各病之聖藥

安基阿藥水"Angier's Emulsion"廿餘年多人購用以療治肺癆及其他傷生重症。味美易服。用後能增加胃中之消化力。強健身體。其治病之功能極廣。肺氣管發炎及肺癆各症之良藥。此安基阿藥水"Angier's Emulsion"經各大醫生極力介紹而爲醫治肺癆傷風痰癆小兒軟骨病血虛及一切重症病後之聖藥。此藥業在東方各國得有浩大之令譽。共有大小兩種各大藥房均有出售 「Ｍ」

AGENTS—S. S., F. M. S., AND SIAM.
V. R. VICK & CO.,
HONGKONG BANK CHAMBERS, SINGAPORE.
35E, BEACH STREET, PENANG.

ANGIER'S Emulsion
ENDORSED BY THE MEDICAL PROFESSION

冷麥精茶

君之新式飲品

君在家中亦加啡店內已享過熱熱之麥精茶在極熱之天氣冷麥精茶可為極妙君下午回家時一試自能感覺極好晚上一飲則能安眠麥精茶全不能使君無眠又無不安靜或阻碍消化冷麥精茶之制備與熱茶同只將沸水冲一湯匙之麥精於杯中而後加牛奶以甘其味然後使其凉誠大有益於君耶

波士頓麥精茶

星洲代理—摩拿米速

INSTANT POSTUM REG. U.S. PAT. OFF

奉送樣茶每罐可冲茶二十一杯請寄郵票四占至星洲聯合大建築內摩拿非速馬來亞有限公司

馮氏斷癮 救苦金丹

中央禁烟委員會張主席題贈「除惡務盡」，衛生試驗所化驗
天津特別市展覽會得特等獎「一百分」，評曰「歷經化驗確有功效」
風行海內六十三年……實驗斷癮數百萬人
上海商會給證獎勵……各地官廳出示保護
經全國五十六處拒毒會試用確有效驗
無論輕重鴉片嗎啡金丹海羅音等癮
均能於最短期間平安戒除絕無痛苦
絕非普通以毒攻毒或有習慣性的枝機品可比
購時請認明靈芝商標以防假冒

烟癮輕者一料除根
重者三料半月斷癮
每料祇取藥本叻洋
一元五角外埠寄費另加

奉送拒毒證明錄
函索附郵一分

總發行所 星加坡水仙門三十號 柯爾登洋行

銷魂香澤

玫瑰香料乃庶諦公司最令人心醉神怡製品中之一發出一種銷魂香澤
愛紫羅蘭之濃情魔力幸勿失此最精美之紫羅蘭玫瑰香料

Ashes of Roses

(BOURJOIS - PARIS)

紅玫瑰香料各藥房香料店等均有出售

SA 8

A. BOURJOIS et Cie, Ltd.
4 Water Lane, London, E.C.4
England

本公司所刊"L'Art de la Toilette"小書其中對於美麗多所指示乃法國專家所著如蒙索閱不另取郵費

Sole Importers for the S. S., F. M. S. and Sumatra.
W. G. DREHER & CO.,
116, Cecil Street, Singapore.

'PHYLLOSAN' 飛羅仙

使諸君充滿着生機的精力倘有感覺虛弱精神抑鬱不能專心于工作及不能享受人生之快樂者

請即日服「飛羅仙」於兩週內當可於工作中發見新精神也

「飛羅仙」能使全部人類的組織恢復其青春的時代

癱症

此藥極令使辦者施發人身之抵抗力以拒絕病菌其功效誠無他藥可與比擬也

各藥房均可購得

價目一元五角及二元六角

該二元六角者有雙倍之量額

分發者——義利洋行

新嘉坡檳城及支店

倫敦聖約翰巷廿八號天然化學有限公司

佳麗之忠告

年益老而美麗之容顏未從損失年齡若去乃係習所最不給於芳心者也倘各今日處四十五十之婦人亦不甘處在年齡老去頹廢風潮之下尚能其誠損其令人可愛之處即有以保護其原有之美艷容顏延長其芳質色相營有一特殊持美艷容顏之棕欖油皂斯油皂可使皮膚受其營養而柔潤之滌垢之益其油即棕欖油皂是也

欲使容光換發當依下開方法不斷行之

每日之早晨每日之午刻及臨睡之前須能用棕欖油皂洗滌頸臉鼻孔兩手輕輕摩擦使皂沫沁入皮膚毛孔然後卻用清涼之水沖洗清潔復用面巾抹之使乾則可矣抹干後可隨意敷用香粉或願脂粉但不宜任其過夜須於臨睡時擦去因其窒塞皮膚毛孔易致令種皮膚疾如小瘡之類故不可不慎

須認明棕欖油皂與普通肥皂之別

已知以上使用棕欖油皂之方法矣但不可以普通肥皂或廉價其他青色而以棕欖油製之皂如此種棕欖油皂購買時須認明外用青紙包裹有黑名全字黑Palmolive之封條紙及其包裹後面紅色封條上之Palmolive字樣 棕欖油皂從未有不加包裹而出售者

棕欖油之惟一特色為全球無價之美麗秘密也 【一】

美國支加哥高吉—棕欖—必勃公司啓

總代理新加坡惹羅大樓芝及詩麻有限公司

▲棕欖皂從未有不加包裹而出售者

Sole Distributors:—
MESS. DODGE & SEYMOUR LIMITED.
Laidlaw Building, Singapore.

國內要聞　二

蔣對西南新計劃
四七軍確定應付時局之方針
陳濟棠發表關於軍事之談話
朱紹良及蔣光鼐兩部將入粵

（廣州專訊）據軍界消息：從桂軍主力部隊：現已移集於左右兩江：以龍州百色兩地爲集中地點：並退柳南地：尚留有相當部隊：是資固守：至今後應付時局之計劃：大略如下：（一）粵方如誠意謀和：先將粵軍退回粵境：即可謀和：（二）驅滇入桂滇軍後：決乘勢啣尾追擊入滇：協助滇中友軍：先行倒龍（雲）：改造滇局：以奠定西南：該兩項計劃：現已漸次見諸實現：蔣對此：極爲注重：蓋發桂軍入滇：固爲蔣未來之大患：若粵軍回粵桑桂：亦極可憂：故蔣方現止設法應付：據政界消息：蔣軍之入粵部隊：以勵其爲第一目的：但將來或須入粵定桂：將現已派第六路朱紹良部：十九路蔣光鼐部入粵：預定於相當時期入粵：并指定朱部駐紮潮梅：蔣部駐紮北江以至粵路沿線：香翰屏部：與其他各零星粵軍：則令全數入桂：於必要時或再抽撥朱蔣各一部參加：蔣部現已開抵上游僅翌等處：距粵境不遠：將來作戰之形勢如何：現尚未可料：又記者最近曾謁粵軍總指揮陳濟棠：叩以對桂和議問題有何意見：據陳氏答稱：並無意見可言：旋記者又（問）聞敵軍已退出邕柳確否：（答）據探報南寧城近已將城門開放：敵軍則調集桂西百色龍州一帶：（問）八路軍（粵軍）前方部隊最近佈防情形如何：（答）五九師教導旅仍在賓陽一帶佈防：楊鼎中部則在永淳一帶：（問）滇黔軍再派兵入桂消息確否：（答）並未接前方電告：（問）何故不令我軍速攻邕柳：（答）恐殃及民衆：故未實行云：

亡清帝后像法律問題

△平地方法院判歸清室私有

△故宮博物院函請撤消原判

（北平通訊）去年故宮博物院因將壽皇殿清室帝后像：提付攝影出版：清室載濤等：以清室辦事處名義：通電指斥：認爲東陵盜案第二：繼經故宮博物院嚴電駁正：方告平息：顧清室方面：又在北平地方法院起訴：近經該院推事王登甲判決：前項圖像應歸還清室保管：故宮博物院以清室財產：經國家沒收後：歸院保管：已成國有：地方法院殊無判歸私人之權：昨特致函北平高等分院：請予撤銷原判：茲錄其原文如次：逕啓者：查上年七月間本院所屬景山壽皇殿內清代帝后圖像等件：移藏宮內：清室溥儀：始則通電攻訐：繼則控訴本院於北平地方法院：上年十月間本院曾經函達北平地方法院詳細說明：本院組織職權　及清代帝后像性質：爲此案根本不能成立之理由：並通電駁斥：暨呈報國民政府行政司法兩院各在案：本年二月間：經北平地方法院判決：將原告之訴駁斥：旋溥儀復上訴於貴院：經判決原判決廢：發回北平地方法院更爲判決：茲本院於上月杪：准北平地方法院留置判決書一通：查閱主文：被告應將清室歷代帝后遺容及樂圖：共三百九十七件：交由原告領回等語：殊深詫異：查景山壽皇殿：爲本院所屬之一部分：國民政府頒布之故宮博物院組織法：其中物品：早經點查入册：清代帝后圖像：具有歷史價值：與平民所有祖宗遺像性質不同：且溥儀盜據故宮：迭謀復辟：經十三年冬間之驅逐：始竟辛亥革命之全功：故宮一切物品：已爲國家所有：無論何人不得有所變更：在溥儀方面：早經國家之籍沒而喪失其所有權：已屬毫無疑義：在本院一方面將該圖像移歸陳列：係本院職掌上之所應爲：他人何能更爲主張：至所謂清室優待條件：既以溥儀屢謀復辟而消滅：且爲前北方政府所訂：何得舍爲根據：假設溥儀可以控訴本院：清代帝后之圖像可以返還：則故宮又何莫非經溥儀一姓前所私有：是民國以革命剷除帝制：溥儀所有之文物：溥儀將以法律方式而由地方法院逐漸歸還：充其所極：本院有不忍言：而亦不敢言者矣：第一次北平地方法院將原告之訴駁斥：謂爲法院無權管轄：自屬正當：而此次忽然判決將帝后圖像返還溥儀：本院萬難承認：即就原判所謂景山內壽皇殿清代帝后像及行樂圖等物移至神武門內攝影流傳：固無不可：但該所爭各物：既爲原告歷祖歷宗之遺像及行樂圖：即與其他物品不同等語：已屬模棱支辭：且誤歷史觀念：忽視此項圖像與文獻有關：不能爲溥儀私有之理：又何以自解於本院前所指出明代帝后像：從前清室時代何以不歸還朱姓之說：至所謂清室優待條件：並無取消之明令：無論我國民政府並無承認之表示：而自發現復辟內亂案之後：猶以並無取消優待明文之說：消極爲清室之助：似亦未合：總之此案清代帝后圖像已屬國有：本院承國府明令行使管轄職權：而北平地方法院同在國府管理之下：其不能擅將普通私人訴訟之例：而以國家所有財產斷歸私人：毫無疑義：換言之：即北平地方法院之權力：決不能超越於國民政府之上也：相應附同本院組織法：壽皇殿點查報告：本院通電及呈國府行政院司法院文：致北平地方法院函覆清室：代表載濤等兩北平地方法院判決書各件：函達貴院：迅予撤銷原判：轉令北平地方法院遵照：並紀公館：並見復爲荷：此致河北高等法院第一分院：

香師準備入閩

▲領軍用圖借子彈

▲香氏將回汕指揮

自共匪退竄贛南：攻佔南雄縣屬黃坑地方後：粵閩邊防：頓形危急：粵當局已派兵赴南雄堵截：各情迭誌前報：閩據滬軍訊：共匪因粵北防範嚴密：有折竄閩邊上杭永定武平等處趨勢：駐汕香師昨已電省報告：陳濟棠據報後：即圖論香翰屏：着即督師入閩截擊：聞香氏決定派陳鉅孔可權率團入閩：昨日香氏在總部領到閩省軍用地圖十張：準明後日回防汕頭：即督師入閩云：又訊：六二師長香翰屏：以所部駐防潮汕以來：迭次勦匪討共：用去子彈甚多：現在又準備入閩：子彈一項：儲用孔亟：經呈請總部發給：子彈十萬發：但總部現貯存彈無多：一時未能照發：香氏因商諸蔡廷楷：暫借子彈十萬：以應急用：蔡氏當即囑該師後方主任．着即借子彈十萬顆交六二師收用：香師後方辦事處已派員領取：即日轉解汕頭云：

汕頭市最近金融狀況

（汕頭專訊）日來金價漲跌靡定：商人各有損得：八日叻紙突然飛漲：金價亦是動不已：計至現在：叻紙已漲至二一四六：金價則漲至九十：十日忽又趨跌：叻紙跌至二一四〇：每千元得二四元：而金價則又跌在八十九元：金漲銀跌：銀漲金跌：漲跌無常：查金漲銀跌風潮：影響及於全球：自風潮發生迄今經年：未能解決：惟過去數月：匯金價正高：因風潮較爲平息：此次波浪重興：隨值年關在即：秋深冬寒：商場各行營業正盛：尚向外辦貨：較往時多逾數倍：全年營業之勝敗：將決於是：現聞各行家向外洋辦貨：已先訂定者：成已運汕者：將來圖盤鉅者：將來不特少有利之可圖：又有虧累之利率定豐：惟不幸綴人一籌：在金再漲後探憂：又查汕市自月前施餘現洋出口後：各家業銀紛紛配運現洋出口：統計不下百餘萬元：因之息價日漸增高：惟運來各銀業家：因外港銀價低落：出口無利：故運出口者日見減少：息價亦逐告跌落：殊自八日起：短期息價：忽漲至二角八分：據銀業界中人云：現因年關在即：商店銀根吃緊：預料今後日息：勢必再漲云：

新加坡善後會啓事

啓者本會自一九二六年成立以來皆于園歌舉以善逝之職業及予貧病濟之援助均等有良民歲務凡加盟成人欲覓職業者除公共休息日之每星期二及星期四日下午三時半至四時到源順街天福宮辦事所陳君弼元接洽可也特此佈告希冬注意

商界買家
請即預備參赴倫敦及墨明咸
一九三一年
英國工業展覽會
日期一九三一年二月十六日至廿七日

參加展覽者現在又大加激增。蓋全英國之工業。均參加在內也。除此機會外。凡爲商界買家。誠不能於此短促之時間。成功此之容易。以與全英國之製造家相見也。英國棉花工業。在英政府承認爲英國實業市場之一種情形之下。組織一英國棉織物展覽會於倫敦之白城。展覽期間由一九三一年二月十六日起至二十八日止。在該展覽會中陳列各種棉花料以至各種已經製成之棉織物出品。任人參觀。同時由一九三一年二月十六日起至廿一日止。組織布裡聯合展覽會。陳列英國人造絲出品。任人參觀。會址設倫敦皇家阿爾拔大廳。其中所陳列之人造絲出品種類下繁夥云。欲知詳細請函達極列各處詢問爲荷。

新嘉坡夫拉頓大樓。英國商務委員。

倫敦壽皇后街卅五號海外商務部。

英倫墨明咸鐵商會秘書處。

華僑保險有限公司

總行設在新架坡絲絲街門牌一百八十七號

德律風第五八〇八

THE OVERSEAS ASSURANCE CORPORATION, LIMITED.
187, Cecil Street, Singapore. Telephone No. 5808.

欲保摩托巴士及出租客車者注意凡照工部局章程者投買保險請向絲絲街門牌一百八十七號華僑保險有限公司接洽便可（一）

電話五八〇八

※何謂頭之價值？

頭痛能於一點鐘中與君纏擾復能於一日中奪去一切能力更能於每日予君許多其他之恐怖是則諸君必欲除之而後快惟不必需用他物但購一樽李德立氏東方香樹膠 LITTLE'S ORIENTAL BALM 立即可以去痛其効力如此諸君當不計其價值也此藥乃世界上有名之秘製

風行世界四十三年

各藥所均可購得

三

328

光線優美

此內霧電燈

最近之新出品

活丹燈光線既優美又復增加人生之快樂

Sole Agents for Malaya:—
N. V. STRAITS JAVA TRADING CO.,
Singapore, K. Lumpur, Ipoh & Penang.

承頂聲明

啓者小弟忠陽勿利門牌三百零五號小亞天樂茶店原係活忠正自願今因忠正經營別業願將該店底傢俬全盤生意連傢俱承受前經到商翁崇佳頂目以及擔保等限一星期內與活忠正清楚倘過期不肯各乃保吉與陳壽豐無涉特此通告

民國十九年十二月十五日　陳壽豐啓

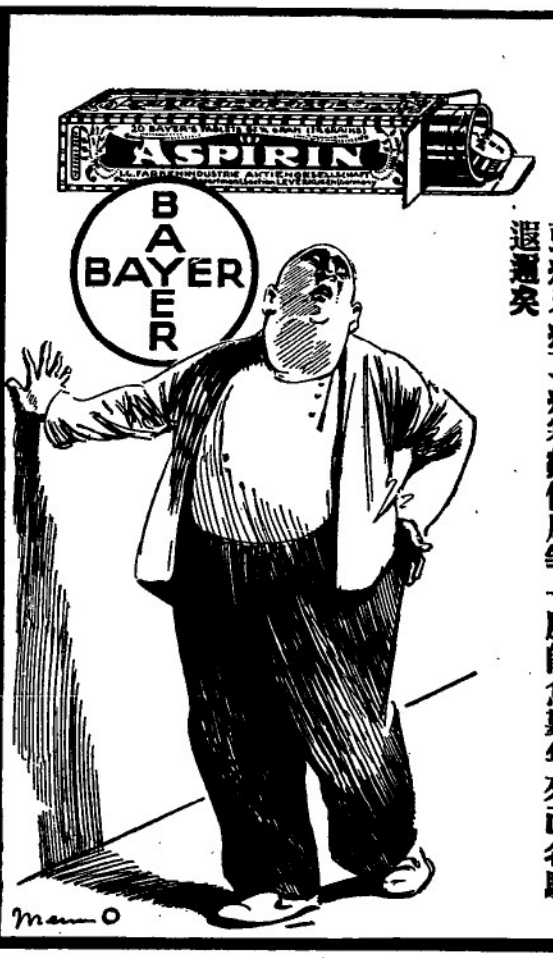
服散拿吐瑾母子同壯健

有強健之產母然後有活潑之產兒理之常也凡爲母者常服散拿吐瑾延年益壽既可增加強健於產前復能補益血液於產後而產兒長服此延年益壽粉者尤其活潑潑地也此粉經各國著名大醫士驗究許爲極補劑且藥質純正男女老少均可服若孕婦服之尤保其無產後之患

各大藥行商店均有代售

SOLE AGENTS:
Henry Waugh & Co., Ltd.
SINGAPORE,
KUALA LUMPUR,
PENANG

SANATOGEN
The True Tonic Food
散拿吐瑾延年益壽粉



腰痛與背痛困苦特甚使受者絕難工作唯有服眞正之拜耳阿司匹靈藥餅功効迅速而又可靠幷能療治頭痛牙痛耳痛寒熱傷風等一服即愈數年來已名馳遐邇矣

清波來洗濁，隱疾消除

鵰鷄牌 洗白毒藥水

此水專治男子白毒女子白帶應效如響

各埠藥房均有代售

每瓶五毛 每打五元

香港永樂街 瑞昌西藥行

望子心切，人人如是；若要添丁，服眉壽丸。

眉壽種子丸

鵰鷄牌特品眉壽種子丸 專補先天不足，扶陽固體，雖衰老垂頓之人，服之可成健男，強偉有力，勇氣百倍，誠廣嗣之金丹，生男之寶券也。

每盒連外塗藥二元五角。

註冊商標

香港永樂街 瑞昌西藥行著

使小兒加餐 用嬰孩自己藥片

小兒飯食恆進爲其父母者往往誘以厚味烹調之食品結果消化[illegible]弄[illegible]滯食慾不下矣治之之法端在調和其腸胃發展其體納之機能嬰孩自己藥片即是具此奇効之小兒專藥凡欲小兒加餐而得強健者其尚勿忽

江西南昌福興祠衆君子武來書云「小兒菲發年四歲飯食少進身弱體弱百法治療均難奏効後承王君介紹食嬰孩自己藥片一瓶之後胃納大增體亦漸健足見此片之功異常偉大也」

嬰孩自己藥片主治小兒種種腸胃病各埠藥房均有出售或向星架坡棧[illegible]廉士藥局函購亦可

南洋總代理 石叻 庇能 棋羅 曾豐大商店

國內要聞一

駐蚌別動隊繳械

蚌埠通訊：總司令部討逆軍別動隊：原爲中央軍在豫作戰時牽制敵人後方之特種隊伍：由紅槍會人民自衛團混合編成：所轄綠牌軍隊是也：自戰事結束後：於上月初由歸德調蚌訓練：第一支隊康崇亭部駐小山南西營房：第二支隊崔玉亭部駐東營房：司令孫秀章（河南人）駐蚌糧公會：司令部卽設於蚌：全隊官兵僅千餘人：槍械不足：服裝欠整：每月由南京總司令部發給軍餉一萬元：當駐紮蚌埠時：尚有軍米發給：自開駐蚌埠後：無米可領：餉糈極感困難：曾兩次向蚌商會借得一千二百元：該隊因軍紀欠佳：士兵常有潛逃：適有人向南京總部控告：其副司令程樹安在京被扣：想卽爲此．蔣介石初擬將該隊併歸教導第二師張治中部：改編爲補充團：該師特於旬日前派師部代理參謀處長樓厚齋來蚌：與之接洽：未克就緒：蔣介石因恐該隊不易就範：日前迭電此間四十五師代理師長衛立煌：擬將該隊就蚌解決：詢衛之駐蚌兵力：是否足以解決：衛卽復電請儘速解決：昨日（三日）復奉總部來電：令該隊妥爲處置：適該隊司令孫秀章因赴京領給養未回：是日四十五師參謀長劉國鈞將別動隊司令部參謀長崔鰲伯請至師部談話：示以處置命令：崔亦表示服從：四十五師當卽傳令駐蚌二百六十八團團長龍其伍：暫編爲第一團團長蕭武郎：於今晨（四日）將該隊繳械：同時並派軍械處長曹廣爵：參謀宋實楨：前往點驗人數槍枝：本日上午八時：龍團在東營房收繳第二支隊槍械．蕭團在西營收繳第二支隊槍械：當時兩隊官兵毫無抵抗：共繳得步槍五十余枝：手提機關槍一枝：繳械後：由曹宋二員偕同該隊司令部參謀副官分別點驗：龍蕭兩團在旁武裝監視：點驗結果：官兵僅一千零數十人：槍如上數：點畢：仍令官兵各回原營：龍蕭兩團在四圍特派步哨：嚴加戒備：據點驗人員談：該隊士兵：多來自田間：性質甚良：點驗時極形馴順：願受改編：以免凍餒：衛代師長除電予給養：維持現狀外：已電呈總司令：報告經過：並請示處置辦法：大約該隊將編入四十五師：補充缺額：或歸併教導第二師改編云：（十二月四日）

察省最近軍政談

天津三十日通訊：察省主席劉翼飛　財廳長文光：建設廳長趙典傳：教育廳高惜冰：省府祕書李序東：交際處長呂召棠：秦政委員杭鶴壽：三十日上午九時抵津迎張：劉氏廳長伍增：代理省政：據李祕書談：劉來津迎張：報告接收察省經過：並請示治察方針：察省當天奐軍事之後：民力凋殘：苛捐雜稅已全免：晉軍退却時：逐走長途汽車四百餘輛：剩正圖恢復：察省風氣閉塞：擬設邊塞學校數處：平綏客車通包頭：晉軍養車莖天鎮：卽換東北派軍查車：劉旅兩團駐張垣：兩團駐柴溝堡：董英斌旅兩團駐宣化：兩團駐涿鹿：張誠德騎兵第二師：業經于學忠派員點編完竣：駐張北縣勦匪：據財廳長文光談稱：察省產皮毛：以庫倫爲輸出門戶：自外蒙獨立：赤俄暗中操縱：青年黨吸收現金政策：與赤黨同：察商至庫倫貿貨：祗准攜回現金二百元：近四個月來：並二百元現金：亦不准攜回：致商務一蹶不振：張垣在民十七有二十七萬人：現僅九萬人：晉軍徵雜捐雜稅：年達四百餘萬：劉已全免：僅鹽統稅：年二百萬元：現正剔除積弊：將來能年達三百萬元：政費年支百五十萬：將來教育建設經費特別增加：口北十縣：要求仍設道省：劉翼飛今過平時洽人：所部最前線仍在柴溝堡西：與天鎮晉軍：相距二十里：察省經濟狀況：今大遜昔：張垣人口：卽如前有二十七萬人：現僅九萬：其他可想云：

粵東北邊防同時吃緊

△共匪北圍南雄東襲平遠
△巫劍虹團昨日開拔北上
△蔣擬調朱紹良蔣光鼐兩部回粵
△黃紹雄詢粵軍進駐邕垣說

蔣介石自到贛後：卽下令湘贛閩各軍向匪共分路進剿：聞連日奉令勦共部隊已達十萬人以上．現贛省方面剿匪任務亦經分配妥當：以第九路總指揮魯滌平擔任南潯線：第六路總指揮朱紹良擔任閩贛交界：第十九路總指揮蔣光鼐率部出遂花吉安友沿贛江佈防截擊：現朱毛各股匪共：因大軍合圍：勢難在贛立足：故由廿六日起：由上猶南竄：廿七日搶遠王母渡：廿八日過撲南康縣城：該縣守軍不多：卽被攻陷：卅日並佔南安：二日到達梅嶺：四日佔南雄縣屬之黃坑：查黃坑距縣城不過二三十里：該縣長吳文達：除電省府及八路總部乞援外：幷於八日起宣布特別戒嚴：現粵贛交通已全部斷絕：南雄城廂內外遍築堡壘：准備作戰：查該幫匪共：前鋒部隊約二千餘人：勢極兇猛　現粵方軍事當局已飛調黃延楨旅赴日開赴南雄防堵：昨晨更加調駐省四標營之巫劍虹團於今日開上北江：以厚兵力：同時並檄令駐紫蒼梧縣之郭潤華嚴應魚兩團迅速回粵　轉赴北江：必要時李揚敬全師亦將北開：以固粵防：至東江方面同時亦發共匪攻陷碡郎牛市：昨且進擾平遠：香翰屏師經調駐梅縣之張梅新旅前往增防：聞事方仍慮此間兵力不足：決於本年內調朱紹良蔣光鼐兩部分道由東北兩江入粵：以期厚集實力：早日將共匪肅清：至廣西方面：黃紹雄近以共匪逼近粵省邊圍：八路駐桂部隊將次第回粵：爲表示和平誠意起見：昨特與桂中各將領聯銜電粵：請八路軍余師遠駐邕垣：觀島；剛桂局事平．撤退幽喧傳面將次實現矣：

歐亞航空籌備

△通過蘇聯無問題
△石密得再度赴平

歐亞航空：自中德航空條約簽訂後：卽積極籌備：惟以中德兩飛機經過蘇聯一節：在蘇聯方面：稍有異議：現聞經德國漢沙公司代表：已與蘇聯政府有諒解：已無問題：漢沙公司代表：石密德：曾由瀋赴平：轉赴哈爾濱一帶視察：籌設飛機場：聞已於一日由平返瀋：拜會張顧問劉世芳律師：及德顧問福格律師：接洽一切：並曾晉京謁見交通部長王伯羣：已於昨日返瀋：再度首途赴平籌備：漢沙公司飛機：則預定明年春初可運瀋：先行試航數次：然後開辦：並外傳將召開董事會議：則須俟飛機到後：始舉行云：

成桂粵軍準備回粵

附粵雜軍大起恐慌

△決向陳濟棠提出五項要求

據軍息：留桂粵軍除李揚敬黃延楨旅經離梧返抵石圍塘外；餘如余漢謀黃任寰張瑞貴各部：連日紛紛移動：似有開回潯梧沿岸準備回粵之勢：現附粵雜軍如朱爲珍李韓英嶽壽儀李治平陳先覺沈榮光等部：因此發生顧慮：並恐粵軍班師後：卽威勢部：致爲張桂軍所乘：又恐本身部隊不知如何歸宿故也；據接近朱爲珍某君傳出消息：聞朱氏現以粵軍當局對桂態度突變：姑勿論張桂軍目前對於和平問題是否出於誠意．卽關於該部本身問題：陳濟棠絕無表示處置辦法：殊覺前後：自難恝置：故朱氏特于二日以私人名義分函李韓沈李陳各將領：定四日在武宣舉行聯合會議：討論各部將來之切身問題：以資應付：查是次會議結果：決定下列五項辦法：（一）如粵軍確抽調一部返粵時：對於桂省軍事：仍請繼續進行：（二）聯名電請陳濟棠：無論如何：請徹底解決桂局：勿屈於環境之不良：以致功虧一簣；（三）如粵軍確不能不全部回粵時：對朱等各部善後問題：須於粵軍未完全離桂以前解決：妥定退假辦法：以免發生意外：（四）如張桂軍與粵軍媾和實現：則朱等各部之處置：須陳濟棠預與張桂軍當局協商完妥：無得歧視或消滅：（五）如陳濟棠對三四兩項要求不願負責辦理時：朱等各部決隨粵軍開回西江：聽候陳指揮：決不願受張桂軍之制裁云：

函授速成繪像法

肖像畫爲一種特殊的妙美專門藝術社會需用甚大本院爲普及起見特將秘訣捷徑公開函授雖全無圖畫經驗之人保證速達成功令人驚喜
備有成績章程函索卽附

中國肖像學院函授部啟
香港深水埔醫局街九十二至九十四號
CHINA PORTRAIT INSTITUTE,
92-94, Yeguk Street, Samshuipo,
Hongkong, China.
民國十九年十二月十六日　五

玻璃後門牌七號樓下全座出租

啓者玻璃後門　七號樓下全座現欲招人承租極合九八生意或貨倉之用且二樓前部亦擬招人租賃爲辦公處之用租𥗳從廉欲租者請來接洽
十九年十二月一日　玻璃後七號二樓職記棧啓

承頂聲明

啓者小坡民多街門牌二十三號英記什貨店生理原係沈烈坤所創今因沈烈坤志圖別業願將英記生理及傢私店底出倩今招到沈坤森前來承受管正任憑改變營業以後生理盈虧與沈烈坤無涉自登報後一星期屆時各坡來往賬目親友揭借等款當來與沈烈坤理會清楚過期自愧與承受人無涉登報後星期後沈烈坤交銀卽時出店不得抗拒特此聲明以免後論
承受人沈坤森
出倩人沈烈坤
民國十九年十二月十八日「廿」

拍賣珠玉廣告

啓者茲訂一九三十年十二月廿三日上午十時半在柔佛坊柔佛大樓本公司拍賣室拍賣下列珠玉之妝飾品配有金鋼石鑽石之金手鐲．配有金剛石鑽石藍玉之金戒指．金剛石鑽石及金鏈之金胸針．金剛石鑽石之金頸鏈．金剛石鑽石之頭髮妝飾品金剛石鑽石耳釘等等．茲訂由十二月廿二日起陳列於本公司內屆時一經賣易須備現款於廿四點鐘內轉貨取去此佈
一九三十年十二月十七日　拍賣商莊廣利有限公司啓　「五」

新出品海軍牌香烟
南洋兄弟烟草有限公司精製

總理信徒
主持家政
研究衛生
挽運青年
經濟大家
請吸海軍香煙可得
▽進購象牙戒指
▽國製精美牙筷
▽國製美級水壺
△國製美術絲帕
▽南洋海軍香烟

「贈品種類」烟內畫紙或贈劵。積存四十張。換總理遺囑戒指一隻。廿張換暖水壺一個。十張換海軍香烟一罐。四張換精美牙筷一對。二張換國製絲帕一條
「領贈品處」本坡海山街南洋煙草有限公司及叻隆兩局所轄各代理店均可換掉

使頭髮健康

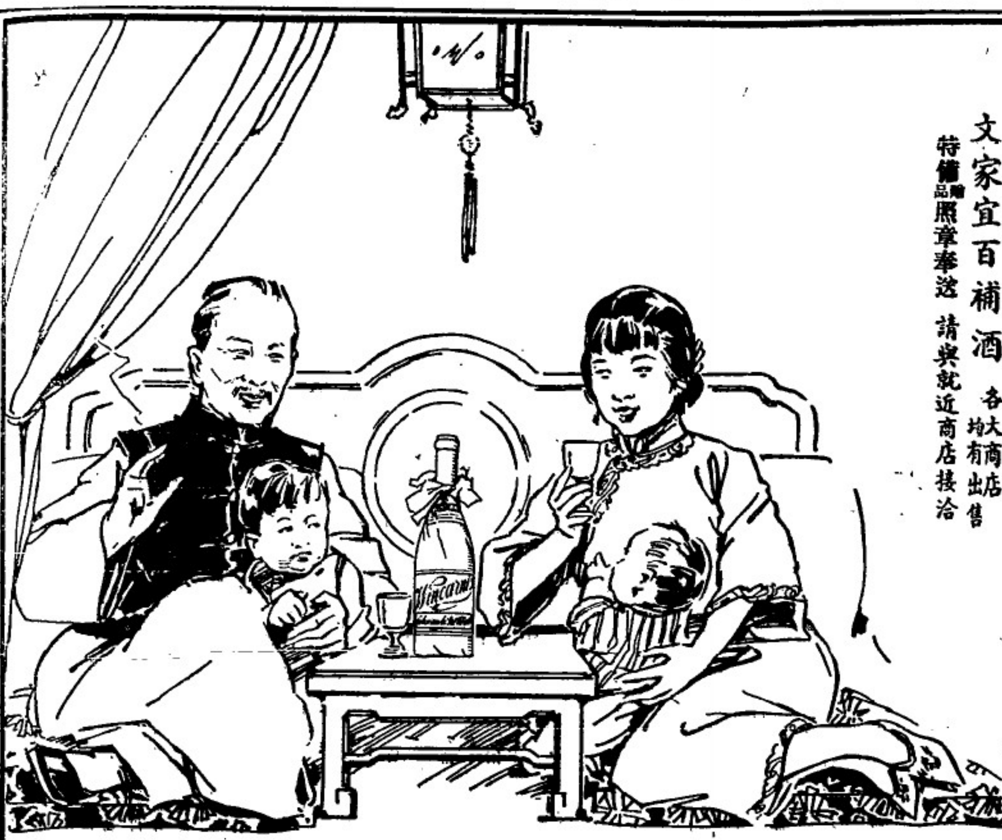
若要頭髮多而美麗惟賴用「微羅那」髮臘以使頭髮健康也每日只以少許用于頭上則髮根穩固又復光耀奪目漂亮孰甚而其香味又能使頭髮芬香無匹蓋其質既堅固又易于使用也謂予不信卽日一試便知　一一四

共有六種香味

VIOLET : OSMEDIA : JASMIN : VANILLE
HELIOTROPE : ROSE.

VINOLIA
COSMETIC

VINOLIA CO., LTD.,
LONDON, ENGLAND
E-VCO 114-71



康強歡樂 佳兒滿堂
文家宜百補酒之功也
父母常飲此補酒 身體強壯 必多男子 且都強健活潑
君欲闔家大小康健快樂 每日應飲文家宜百補酒
各大商店均有出售
特備贈品照章奉送 請與就近商店接洽

Sole Agents:
HUTTENBACH, LAZARUS & SONS, LTD.
(Incorporated in Straits Settlements.)
SINGAPORE, PENANG, IPOH & KUALA LUMPUR.

WINCARNIS

這個小孩係「牛及廐」標牛乳給他長大的令郎最好亦喂以此乳然後注意其長大與快樂也蓋此乳製自英倫為小兒最安隱之牛乳也

"SMILER" The 'Cow & Gate' Baby

Cow & Gate Milk Food
"Cows' Milk Made Safe and Suitable for Baby"

各大藥店商店均可購得
S. R. Sassoon
98, Robinson Road,
Sole Agent. S. S. & F. M. S.

疥瘡和睡眠

現在天涼正好安睡然而疥瘡和睡眠最不兩立的尤其是小孩子患了疥瘡最為討厭如果要想安睡必須先治疥瘡惟是治疥之藥雖多而求其不激刺無臭味而又奏效神速如如意膏者却無有也因為如意膏乃是特具神祕效能的藥膏萬

無他藥所能媲美及廣東[illegible]平郵局顧君朗賓來書說「[illegible]如意膏係小兒所用[illegible]疥瘡[illegible]未從[illegible]復發此膏具皮膚靈藥[illegible]子孫[illegible]」總東[illegible]發行星架坡韋廉士醫生藥局各埠藥房均有出售

婆羅州華僑水土不服

幸用韋廉士紅色補丸得保康強

「鄙人因水土不服百病叢生」此係林君玉成追述其病源之往昔林君原籍福建廈門於民十七往婆羅州現任職於該州[illegible]號其來書云

「鄙人自幼體弱[illegible]後因水土不服百病叢生氣痿面黃神昏[illegible]弱疲倦困頓莫名對於工作如肩重負雖服大補藥[illegible]收實效後閱報知紅色補丸之功乃購數瓶[illegible]補丸服不久[illegible]力漸復[illegible]漸增面色轉佳[illegible]此困頓之狀消滅無形近且精神煥發康健勝常是皆貴藥品之功也不勝感激」

韋廉士紅色補丸補血清血之功神速無比血足則身體健康[illegible]強此所以斯丸名著環球為治病壯身之靈藥凡患血薄疲弱消化不良未老先衰諸虛百損[illegible]疾咳嗽痰喘以及婦科經帶各症一試之下莫不奏效如神

遠東總發行星架坡韋廉士藥局

各藥房均有出售

雜覽（本報不定期副刊）

二位被新時代所殺的詩人

張一凡

——瑪亞珂夫斯基，生田春月——

一

時代，靈魂，藝術；雖是三位一體，但時代畢竟還居其中的中心。要是靈魂和時代，能協調着成作用着實進。有生命的藝術，那末才能出世；否則，不是藝術失去了生命，便是靈魂受了窒痛，或竟悶死。現在我並不想來空談理論，我是要提出最近發生的二位被時代所殺死的大詩人，來證明這時代的力量，同時再為這轉變中的時代舉舉哀。這二位大詩人：一個便是新俄未來派的領袖瑪亞珂夫斯基，一個便是日本的感傷主義詩人生田春月。

我們知道：人們的生活，若是過得有意義，才會對於人生感到興趣；要過得有意義，須從時代中找出自己應站的地位。如果人們對於生活，根本沒有認識和理解，那末糊塗一世，也不愧是一個享福人。然而糊塗一世，這不是被感的智識份子所能辦到，尤其是藝術家和詩人。藝術家和詩人，的確是時代的觸覺，生活的嗅覺。他們的靈魂和時代的關係，正像實物碰到了蝸蝶的觸鬚，敏銳發覺見於觸物的鼻子一樣。我們看看各種文藝思潮之遺變，都由敏感的藝術家嗅到了新時代的到臨，與嗅到了時代內在的氣息。歐洲的浪漫主義是孕育於封建制度之苦悶與壓抑的氛圍中；寫實主義自然主義是由於資本主義之成長，資產階級之勃興而產生的。藝術家和詩人們，如果當新舊時代的緩和底變化上，那末他們至多只感到突兀，不調和與苦悶。但是如果在一切關係面目一新了時，那末他們由傳統意識所構成的觸覺嗅覺，是只能助他們感到現實的惡夢。客觀的壓迫；使他們覺到焦燥，使他們感到苦痛。因此不是使他們成為狼狽的煩悶，使他們淪於深刻的絕望。於是，他們不是逃避了現實，便是嫌惡了生活；你看，當新俄十月革命以後，文壇上只被攝而表現了神秘主義的詩人，以絕望而死滅了情緒的作家，何其之多！布洛克的嘶啞，業賢寧的自殺；是呀！現在我們要說的瑪亞珂夫斯基，和生田春月；他們二個人的自殺，也不就是一樣？

二

瑪亞闊夫斯基是個未來主義的詩人。所謂未來主義，是因資本主義的生產及技術和科學底發展，使個人底消極的的滿足，不但成為對於物質的生活的障害，也成為對於「精神的個人解放」之障害，因而使消極的的滿足了的個人，不能不為不滿足的個人，而從自己底蟄居裏走出，從孤獨之境裏走出；而在新的社會情勢中探尋自己底新的褐所。在這過程中，未來主義者便放棄了一切過去的藝術，從頹廢的的消極性引到登能的力，從象徵性引到實現性，從過去引到未來；而以傲慢的自負，與奮的開始了激烈的鬥爭，追逐着未來底藝術。所以在他發源的老巢——意大利，成為急進的狹義的愛國主義。但流到了俄國，便大大地改換了面目。瑪亞闊夫斯基用其特出的天才，率領着這隊戰士努力着。他文在革命的中間，號大着噴，露盧一般地狂吼。他是喊着「詩的領域，不是寢室，而是關喧鬧的街道。」「詩的寫處，不是字本，而是街中心的廣告。」所以他的「詩的語言上，打破了因襲的韻律，創造了許多的形式。」「他將一切舊的俗套，與生活無大關係的字句，都從詩裏清洗了出去；而另將一些活的，更與民衆生活接近的所謂街上的，為比前所不敢用的字句，引到詩裏來。」但是他畢竟是一個未來主義者而已，畢竟是一個急進的超人而已；他是只能合着革命的行動，未能認識歷史的合理性與理解會有這樣的一個未來；他是畢竟沒有明確的世界觀，而只混雜着暴躁克的抽象底意識。所以他雖是給革命充實了他的生命，卻依舊給革命底歷史上的過程遺棄了，使他感到自己與時代的不合理而苦悶，而焦灼。因此無論他怎樣如何從時代中發見出合理來，結果還歸於失敗，以致有今年四月十四日在列寧格勒的一個旅館裏，將自己的手槍自殺了。好！瑪亞珂夫斯基被時代所殺了，過不一月，日本的感傷主義的詩人生田春月卻又接着做了犧牲：自殺的消息傳出來了。

三

生田春月是被日本的詩壇推崇為日本的彥澀，而尤為一般少年少女所敬仰萬分的一位有名的感傷詩人。感傷詩人自殺，原是一件很可憐的事，何況又是在自殺特多的日本。然而他的自殺，雖是像一般人說是為了他過敏的神經，與感傷的個性；但推測下去，畢竟還是做了時代的犧牲，是手腳於時代，甚像瑪亞珂夫斯基一樣。

不過瑪亞珂夫斯基是筋疲力竭於追蹤時代，以致而消極，苦悶；結果類乎用恐慌的感覺，革命的手段，對付了使他失望的自己；憎惡了生活，愛上了死。而生田春月，那真是如其所言「在這暴風雨中的蝴蝶」，給時代暴擊得神志昏亂，翅折膜斷；以致於狼狽，煩悶，倉皇，痛苦：：：：：。生活給指標消失了，存在的支柱折斷了，所抱的一切信任，從根底崩壞了。於是在這順逆之際，在這個轉時代，不能踏越過在時代轉變中所犧牲的無數屍體而前進行，也就跟着前人，同樣地倒了。犧牲了。所以他的自殺，實在只顯出無限的懦弱，無限的可憐；要與瑪亞珂夫斯基相比，那只見得一個是悲壯，一個是可憐，須得用兩種筆級來說——因為他速着時代都沒有趨過去，就長綿在新時代到臨之前發抖，跌倒了。但是這畢竟是一件可痛心的事：他還是一位年青青的後生，他的委死，不能不算一件時代轉變中的悲劇。

然而，也許有人要問：那末他所處的是什麼時代，他是今年五月十九日死的，那末近年來日本在轉變什麼時代呀？是的，這是該得說明一下的。

日本是一個資本主義畸形發展的國家。所以在現在世界資本主義一般的衰退時，日本便特別顯出狼狽的情形來。他們金融的恐慌，產業的萎滯，失業者的激增，：：：。因之在資本主義發展上，曾經歡喜的個人，使不能不成為不滿而比人更急迫地尋求出路，於是在文學領域上，超個人主義的氣燄大張，猛烈地變換了時代。生田春月便知自己的時代過去了，自己的信任也根本崩潰了；但是他無力迎接這時代，而脫敏的觸覺，又要感傷了他底感傷。於是，必然的結論到了：在他自殺之前，寫完了他要寫的一切詩品，用了一些準備的工作，便在那天搭了Santa丸輪船，經過瀨戶內海時投進於深碧的波浪中死了。我們錯了他的生命之路，其使我們感覺他不得不死的憂抑，苦悶。啊！時代再會壓抑其他的人們了罷！

美術之社會的任務

森口多里著
滌英譯

一九三十年十一月

「社會之發生及社會之存在底美術」之第四節

在古代希臘及中世歐羅巴，其藝術家個人的意識與社會普遍的意識比較接近的時代，聖西蒙氏叫它做「組織的時代」，與此相反的時代叫做「批判的時代」。在組織的時代裏，即是社會上有着一個共通的信仰及普遍的思想，即是在各種散漫的努力間有着一個結合。因為美術貢獻社會之進步，所以和一切人類活動諸方式一樣，是有以生長在有這樣結合力的社會裡面為條件的。換一句說：即是人類的活動照着普遍的傾向，是處在一個被支配的時代的。在這樣的時代，便是藝術最繁榮的時代，因此，藝術是發揮着最高的社會力的。比方建築，在古代的異教徒有巍峨的勃羅保若的建築，那是表白着古代對物質力之禮讚——他們對物質神Dieu-matière。與此相反，有着高峭的穹奇的中世紀哥特克寺院，是可以見出有把人們的視線，祈禱，希望運輸到天堂上的。在那兒，其神秘把人們溫和地迎入面前之於薄暗中。這是表白對於從現世絕緣的精靈神Dieu-esprit之基督教徒之信仰的東西。

這兩個時代的建築，是和那個時代一般的宗教觀念相照應而向大衆鼓吹着的；換言之，作者個人的活動自然是順應着社會一般的普遍要求而進行的。

然而所謂在「批判時代」的藝術家——文藝復興之美術家或十七世紀悲劇作者——的作品是不能保存其社會的價值的。為什麼呢？因為在批判時代還是繼續地存在着從前時代遺下來的人性的道德的生活，而這些藝術家還是長在餘蔭裏的。譬如說吹着Virgil的文學者，從其異教徒的自然崇拜可以尋其作品竟是前組織時代最後之產物。米寇明解羅或拉斐爾之作品，也是把前時代但丁的基督教的理想主義具象化的東西。又從基督教更增補入些感嚴的婦人崇拜的心情，在後世的批判時代便供養着哥爾尼，拉斯諾，維耳德爾等傑作的生之源泉了。

從適應於那個時代的形式上觀察，在組織時代的詩形便是敍事詩。為什麼呢？因為敍事詩根本是民衆的形式，是有着感覺一切精神，與及結合一切精神于情操的能力，所以社會的普遍的感情，在其存在着的時代，其表白的形式便傾向于敍事詩了。然而，在缺少了普遍感情的批判時代，事可說是持續着思想感情，乃至未來的新時代把可以成為普遍的感情的東西擴播到一般社會去，因此，重用了戲曲來替代敍事詩。戲曲是把思想人工底地支持着或是宣傳着，所以，是一個最有實效的文學形式。

藝術是負着把過去時代理想之良好的部分保留到當代，同時，一方擴播新思想之最初的萌芽的媒介的職責的。譬如，在組織時代，藝術在社會一般參加的祭儀上，詩人是一個被劃定的祭儀的神官。然而，在批判的時代，詩人是社會思想的唯一底通譯者。所以，由于他把有生氣的信條傳遞到人類社會來，關人性之指導者，指導人生向新的進步上去，其前途，是不能不期待着新的真理的。所以，負起把這個社會的新底真理，即是，在未來的組織時代尚人共通的信條之諸要求，普及地得到社會的職責來的，便是藝術上的大家了。

依照西蒙氏之說，藝術在社會上的任務是有着二面的純粹：一為適應社會一般現在之實際之欲求的任務，其他是為現代的社會保存其過去之傳流，同時把社會引進于新的未來的理想的任務。前者就是組織時代藝術之任務，後者是批判時代藝術之任務。然則社會生活統轄術是一個重要的存在，不論在組織時代或批判時代都是不變的。然而，若果期待着藝術之繁榮，為着社會既不能適于批判時代之混亂與不統一，那便不能不做成恢復其統合之秩序的組織時代了。即是不能不實現出保證其一般安寧服從于中心思想，一般生活是依一切社會機關的正當進行的那樣的世界了。在這樣的社會，在各個人傾向之間有着一種幸福之結合。（未完）

辛克萊呂維斯（續）

佐勳

而這一位十全的美國人比必脫，自然國腦滿載了此等意思。他說得很明白，他說「現在我們國家所需要的，并不是要一個有學問的總統，也不是要那些煩熟於外國情形的大言家，只不過一個好的和健全的商務及經濟行政便妥了；有了這個行政我們便可以得到愉快的改革了。」這裏所謂改革就是指要增加物質上的安樂，若是我們依着著者的指示，踏着比必脫游行，便見得比必脫在家庭在俱樂部或在工作室無不享有物質上種種最新式的發明。

在商業上他謹守着一格言，就是為人要抱有幻像，有了幻像什麼到得了。比必脫的價值如此簡單，自然容易滿足他的慾望，也容易保障他的幸福。

但在事實上則不然。比得脫的精神，仍覺有不滿之處，他心中覺得不愉快，他發見自己欠缺了心內的慰藉。他和他的左右一切人們，如妻子朋友等等，不過是徒有其名，沒有真摯的情感。他唯一個托之人是一個俱人如件保羅。保羅雖忠實但不能忍受主人主婦的嚴酷的待遇，起而反抗，結果致到下獄。

在他人遇見此事，無疑地定然深感不安。而比必脫反與世俗沉浮，他如常人一樣，很喜歡榮的。他同時是商人的代表，平民的演說家，「標準化的公民」的詩人，教會和星期學校的發起人，他成為一個重要的人物，和支尼夫的上等人往來。然而這等身外的虛榮，於身心何裨處，所以比必脫在他的精神消耗的時候，他覺得他的生活太過機械的了，太過貧乏的了。

尚有一層，比必脫也嘗嘗試私逃，他常常夢想着一個「孩子神仙」。他四周好覺這個孩子神仙。他自稱為自由黨員，他沉溺於酒色，可憐的解放啊！城中有體面的人組織一個「良好公民」會，比必脫不允加入，但後來遇有事故迫他加入這個會中。他自己已不能逃脫了，但他望他的長子將來逃出藩籬。他說：「不要為家庭所嚇倒，也不要為支尼夫城所嚇倒，又不要被你自己所嚇倒，「如我一樣，我的孩子，向前進！世界是屬於你的啊！」

這便是辛克萊呂維斯的Babbit了。辛克萊今日得到諾貝爾的一九卅年文學獎金，因為他是描寫美國中等階級的生活，又因為他是一個純粹美國的文學家，有了他美國的文學才自立獨樹一幟。德國文學家批評呂文臣Lewisohn說得好：「吾人今日始見美國小說之解放，他現在已不復為英國古事的雜俎了，如比必脫一樣故事不特是題目是美國的，而且文字也是美國的。如愛德波Edgar Poe如霍奧爾Hawthorne等等不過是英國文學家罷了，至辛克萊呂維斯和希明惠Hemingway才是純粹的美國文人哩。」

這一次瑞典皇家學院將一九卅年的諾貝爾獎金給與辛克萊呂維斯，或是因他能夠代表美國文學的緣故罷。

要錢

小猿

近來的經濟，時常起了恐慌，什麼新小說啊，什誌啊，畫報啊⋯⋯⋯這一類心愛的東西，已經好久未有見面了。日常的零用費，亦是時常宣佈破產。今天厚着面皮又向父親要零用的錢，父親卻灣着眉說：「兒呀！經濟一點吧，像現在這樣的局面，市場是這樣的冷淡，收入又是如是的少，本來大家是應該餓着肚子的，你看，三頓飯是勉強過去的。不出息的東西，你，你又要錢嗎？唉！：：：：：真是：：：：。」

家境是如是的不堪一顧，老邁的父親又是真可憐，一家數口，十幾年來，全仗他一人負擔，兒輩的教育費，也是從他的血汗裏搾出來的。「老樹耐風霜」，真是不錯！

在父母的歡慶中，生下我這個不出息的東西，來生巳是十幾年了，長得這麼大，天天只為向父親要錢。父親說當他在我現在這個年紀，頂少每月還能夠幫助他的父親幾塊錢哩！不錯的。而我現在反要向他要錢，不是一個反比例嗎？唉！勞苦功高的父親啊！你的才能，不知勝我幾百倍哩！縱然你是一個目不識丁的人。

「現在這一從吃書的，真是糟了，這樣大的孩子，還天天要錢，難道要飼死你一生嗎？唉！天地真是反過來了，不是嗎，古人不是「十年寒窗受勞苦，一舉成名天下知」嗎，莫說你現在巳經讀了十餘年的書了。唉！我的兒啊，爲什麼不會想一想，沿一沿，在小學校同你一起畢業的幾個孩子，現在不是有的妻子都有了嗎？不是有的爲某某大商店的經理了嗎：：：：：他們有汽車有洋樓，有：：：：花樣是打得多么好，像你，不長進的你，天天還要錢！唉，」母親也是時常對我說這些話。使我一句也不能回答嗎。

天目山之奇獸

⋯駿厂⋯

頃有友自天目山來，告訴我一件怪獸食猴事，頗爲離奇，現在我把它寫出來。

浙西的天目山，界於臨安，於潛安吉，和安徽的寧國間，層巒叠嶂，箐密林深，山中多奇獸，近多猴子，並且常常有怪獸發現，浙西天目山中，有一種奇獸，形狀大小，和狐狸差不多，但毛色頸尾是黑的，腰間是黃的，所以叫做黃腰狸，黃腰狸能坐能立，四肢都像手，各有五指，僅前脚的指頭較長，能握物，它善于爬樹，在樹上從這株跳那株，比松鼠還要靈捷，原來松鼠過樹，須要抓着那株樹的枝條，方能過去，他呢，只要抓着那株樹的葉兒，便能過去呢。

黃腰狸生性兇狠，什麼野獸都怕它，它最喜歡吃猴子，吃法很奇，它遠遠看見一羣猴子，便發聲喝住，那羣猴一聽到他的聲音，便戰戰站住，不敢稍動，於是它走就近去，將兩隻前脚把羣猴一一抱過，抱時，衆猴都俯首帖耳，不敢反抗，它抱得那隻最重，便拾一張樹葉放在那隻猴子的頭上，然後再喊一聲，驅散那頭上沒有樹葉的猴子，衆猴聞聲，就惱惱的慢慢走開，只剩那隻頭上放樹葉的給着，給它果腹，可是老猴子雖然身重，却能倖免，因老猴子常常到了黃腰狸估計牠們身體的輕重，膽子益發益大，而且知道黃腰狸吃它們，是擇肥而噬的，於是被抱的時候，就用避重就輕的方法來對付，把前身用力勁乘勢輕輕向上，以減輕其身體，所以身體重的，也能脫險，至於小猴子對於黃腰狸吃他們的事，經驗既少，膽子又小，故一遇到，便駭極而呼，被抱時，都拚命用前脚拉住地下的草，於是身體越發重了，所以給黃腰狸當點心吃的，總是這些小猴子。

黃腰狸非但能吃猴子，且能吃性兇力大的虎豹，它見了虎豹，便跳到它們的臀部上去舐肛們，挖肚貨吃，它既跳上了虎豹的臀部，任虎豹怎樣奔騰跳躍，總擺不下他，所以虎豹見了他，沒有不拚命逃避的。

戀伶破產記

銘

有黃氏者，年逾不惑，早年喪夫，家道小康，子女各二，惟未能自立，黃氏性有周郎之癖，自其夫逝世後，以無人拘束，日夕週旋於戲場中，此所謂戲棚棟之流也，不久以前，該班之坤伶鮑且某，色藝頗優，叫坐力絕強，黃氏素慕該伶，爲其吸引，事可廢寢忘餐，不顧稍離戲棚，既飽眼福，猶歎與之結識，乃多方設法，始獲如願，由是往來甚密，感情益篤，於是茶肆酒館，款待殊殷，日必散數十金而後快，鮑且永斯優待，亦樂與之周旋，蓋假獻其阿諛手段，使黃氏心滿意足，鮑浪費資財，在所弗顧，黃氏受鮑且甚，遂認鮑且爲誼女，以得其歡，禮物餽酢，來往頻繁，黃氏餘其子女，呼以姊妹之稱，在旁人見之，儼若骨肉家人無異耳，惟黃氏非豪富，日中觀劇無多，何堪供其揮霍，且捉襟見肘，典當產業，以資浪費，洎乎去年，變賣殆盡，現款亦竭，而子女又愚弱無能，遂至弄成不堪之象矣，嘻，戀伶之婦人者，亦可以較爲鑑戒矣。

吳春圃（五）

（短篇小說）　酒

時當六月，彤彤徂暑，陳醫生所居之樓，熱甚，春圃不能忍，乃遷居於新亞酒店之下等房，然新亞房租要貴，下等房亦每日二元，春甫性客嗇，默計房租一月，去其六十金，加以早晚餐膳費，兩人日需兩金，又去其六十金，蓋相隨從者其姪某，與春甫同來者也，房租膳費所耗如此，藥費尙不在內，春甫此時病稍痊，賭曰，病不痛者幾痛，白金中人，十家之產，怜來匯易，吝心因此而生，遂作歸歟歸歟之計，其姪告余曰，家叔之病，肝病也，家中妻妾交爭，物觸時作，家叔不能左右袒，故氣鬱而不舒，醫已洞見其癥結矣，今病稍愈，若不在省調養，避免家中糾紛，則服藥亦無靈也，苟歸家，病必復發，世伯其勸之，

余乃抵酒店阻其行，韙形形徂暑，鄉中擾病，不如省城，春甫曰，奈旅費不給何，吾儲百金來，已耄矣，且早趁嫠楊，枚病在卽，非歸不可，余曰，子寓酒店，租價必多，爲節省計，可以另租一屋，擇園林之幽靜者，賃而居之，子既有心來省就醫，又服藥見功，不宜歸，一則取藥不便，二則飲食調養，亦不及省城之從心所欲也，惡枚病之事，家人婦子，可以任之，病人不宜兼涉俗務，自尋煩惱，其姪從旁贊和，春甫首肯，其姪到處覓屋，會有成在五眼橋經商，言該處有大屋甚適宜，租甚廉，月僅數金，春甫料其廉，乃遷寓五眼橋，余再到新亞酒店，而春甫已倚裝待發矣，余見春甫爲最後之「日」，匆匆數語，余以五眼橋相隔一衣帶水，來往甚便，且春甫言每三日必來陳醫生家換藥，可常常見面源來也，故不措意，

★ ★ ★

吳佩孚氏之近作

竣天

「英雄一世，而今安在」的吳佩孚氏，自軍事失敗後，始則傍依蜀城，繼則移居宜漢，雖則寄人籬下，終非長策，然而補救乏術，其奈命何，現仍住下八廟內，日日除讀易吟詩以作消遣外，則每當萬籟人靜午夜夢迴時，難免不大洒其落魄之淚而使英雄氣短也，茲錄近作二首，以資閒暇，亦可見其軍閥之末路矣，

▲中秋月下即席口占

過龍三秋屆四秋，今宵又見月當頭，江南院說赤氛靄，塞北遙知黑水流，十面旆旗埋九里，八方風雨會中州，同來西土鶴官熄，莫負清光此夕留，

▲重陽文山登高口占

文鳳山高古木森，萬方多難此登臨，西通逸寇稀天險，南接瀟湘近洞庭，隔岸楓林寄霜冷，故鄉菊圃戰雲深，遙知京洛登高處，落帽慇風少故人，

大無畏精神

三郎

BB先生，是個自以爲積有四十餘年經驗的半百老人，他具有流利的口舌，特別的天才，所以他，時不斷刻，輒鼓其如簧之舌，一瀉而不知其幾千里也。

在晚飯後的時光，咕哩們大多數在店前閒談，這時候他BB先生大忙其口的時候，談起了漢朝的張敞畫眉，又論起了孟光的舉案，他不管人們是不是已聽得厭，總是津津然而有味，滔滔然而動者嘴巴，拖泥帶水，喋個不息，直至人們一齊托故走開，他始不喋喋而喞喞。

有些人說，BB先生，是一個天才也，自己雖是半字不識，而且能和人家談論古今，成敗事跡，

有些人說，BB先生是一個實際大家也，不幸是生不逢時，倘生在春秋戰國的時代，不難和秦儀并駕，稱雄一時。

有些人說，BB先生臉有二尺厚，終天說牛頭不對馬嘴的話，貽笑大方。

有些人說，BB先生是因多管吃虧，否則他不要給人們這樣厭惡。這些，這些，然耶否耶：然而BB先生他一點也不在乎，你喜歡他，他要說，你討厭他，他也要說：這一點，似可以說他是具有大無畏精神。

白濁入眼譚

唐介

同鄉殺君，告余謂他有一同學，因患白濁症，誤抹入眼，以致爲害非輕，而患白濁症者，又每多忽略，故癌錄之，以爲患此病者，知所警惕焉，

殺君年前負笈於羊城濟平學院時，有同學譚姓，巳忘其名，世家子也，年方發育，情竇茁茁，復以羊城乃繁華之區，煮燕林立，燕瘦肥環，撩人欲醉，故譚色慾動焉，每於課餘之暇，必聯友人三五，流連畔蕊洞經焉，成消韓妓院焉，無不見有譚蹤之足跡，其初也，由曾匪嫖，後覺漸不思蜀，以致學業廢弛，常留連乎花天酒地中，熱科款娛未已，百病隨來，既耗金錢，復傷身體，當其患白濁時，巳經嘗盡苦況，適一日，急于小便，而白濁又凝結尿管中，爲預防痛苦計，故先以指勺水潤之，成減痛苦，豈知潤時白濁巳染於指上，忽略不以爲意，復取面巾拭手，面指上所染之白濁，盡抹于面巾中，繼以巾抹面，故白濁傳納於雙目中，遂發梅毒，一時紅腫非常，只開合覺不能開，此時譚仍未察知白濁入眼，後友覺見其痛楚非常，又屬眼部，不可任其如此，遂勸譚他就醫，時濟平學院隔壁，有一眼科醫生范某，頗馳譽，又因近故，即往就醫，而時范某適因事外出，以餘其女在館，女見譚等到，遂起肅迎，女詢譚而聞曰，君目受毒頗深，今幸早來，尤可治，若遲時，恐目珠爆裂，雖毫亦必失明矣，譚友詢夠此病緣因，女因男女間不便言白濁故，逕籌思移時，始答曰，乃損污入眼耳，毒既深，不必待父歸，余可爲汝施手術，譚諾之，女遂取藥水爲譚洗，再洗再抹，而毒稍消，痛苦亦減，復以藥水服之，乃則復明如初，及范某歸，譚等告以來意，范曰，白濁入眼之症，爲害至速且厲，可於數小時內，目珠爆裂，若不察知而誤醫，恐遭患鼻禍，并贊其女之醫術不亞於己，譚見其術精，遂以數十元作醫費之酬報，范與女亦融爲滿意云。

吳稚暉之造像與詩

（嚴甡）

黨國聞人吳稚暉氏之文章，以淺顯之筆，達與難之理，語妙天下，中外皆知，崇其詩詞則流傳極少，今年四月，宜興畫家徐悲鴻爲造油畫像，高可三尺，許彩奕奕，爲悲鴻前此所畫肖像中最得意之作，如墨版刊諸新聞報圖畫，畫作者，吳氏題珍之，乃爲畫者作謝公墩詩以報悲鴻，今將造像製成三色版，大小與四開書頁，遇有友所索畫立軸者，概與其左下方一角，爲粘像片之所，如膠與鈕，如杏佛，如李晓生，皆有贈題，乃皆畫中之別開生面者，頃又見其作七絕一首，並附長跋及像片，句云，「同合瞻微溯昔遊，豪情勝概都無儔，推陷伏魯秦淮水，祇是相看白了頭」，蓋無與吳氏，爲四十年前老友，曾同試秋闈，同入南菁書院，近日來京，又曾同寓秦淮河畔也，

一知半解

袋南

過了節的債主，好像失掉了威風似的，在節後的第二天，又裝起驅窮人的笑臉。

○ ○ ○

同女人一路看電影，黑幕片中的次數太少了。

○ ○ ○

「過而能改」的人，在這個年頭兒是被稱爲非好漢。

聯話

土著

桐廬嚴子陵釣臺，鄭板橋題聯云，先生爲何人，暴至以上，醉翁不在酒，山水之間，用成語如自己出，純任自然，的是才人之筆

虐婢

（鴻爪拾零）　江叟

吾國奴主階級，數千年來，相沿成習，牢不可破，此種頽風陋俗，已爲今世之智識中人所不取，凡稍有家產及微有貲產之家，類多恃威，動輒以百十金買婢，使之操作，不知愛惜其辛苦之情，尤甚者復夏楚橫加，於人道大爲違反，誠以同是人類，易身處地，其有感想否耶，

予友阮君，小康家也，性甚慈祥，不與物忤，娶妻方氏，伉儷頗篤，宮無不納，數年間巳生子二女一矣，方氏既煩苦於家務之操持，復勞於子女之鞠育，其憔悴辛苦之狀，亦大可憐，因是面稍神消瘦，漸有疲倦，漸漸現呈病態，阮君頗憂之，爲僱一女傭於家助之料理，距方氏監視頗嚴，苟剛亦甚，女傭不能安，辭去，迭僱數名皆然，以是人不願就，阮君不得已，商爾方氏，欲納一妾，以爲妾氏在家操持井臼，富大勝於傭婦也，詎觸方氏之怒，河東獅一吼，阮君貼耳懾威，不敢復萌此念，尉方氏病移不愈，似似於牀第上，家務廢弛，子女亦窩莲首垢面，如矢怙恃之悲苦人見奴也，阮君再不得巳，乃以百金買一婢，獻諸於家，使任粗作，然方氏巳懷妬念，蓋阮君前有納妾之議，爲防範計，所買之婢以年紀幼小而復貌醜不揚者爲合格，既成交矣，婢亦既入屋矣，但以年紀幼小，身材不大，氣力不加，略較粗笨之事，亦不克爲之，無誰贊批，致主婦不免力疾操作，婢又貌奇醜也，不暇修飾，且亦不知修飾，以致囚首垢面，醜醜不堪，更討主婦之憎惡，於是而婢之厄運生矣，舉一動，輒得咎，小則呵叱，大則鞭朴交至，婢不能忍，偶失聲哭，方氏又疑爲不詳，更虐遇之，時而以熱度最高之水燙其膚，時而以火烘之鐵炙其肉，婢如居於地獄中，受盡諸種一完好之處，阮君不忍視也，而爲婢哀，乃向方氏婉言以勸，詎又觸方氏之怒，河東獅再吼，而阮君只好箝口而巳，一日，阮君返予家，爲予道及，頻噓噓欷不巳，予笑曰，是大易事，皆爲子解圍何如，阮君喜問計，予曰，不能預洩，到時自知之，予新近方遷居，與阮君只隔數家，時相過從，聲欬相聞也，阮妻每虐其婢時，啼哭聲，哭泣聲，達於戶外，予亦時聞之，一日，予過阮家，方氏剛手持竹棒，粗造於臂，向婢頭亂劈面下，婢號哭求饒，不捨也，阮君知予，及（足旁）見面出，予故問婢犯何罪，方氏卽俾婢答責婢之條狀，予笑指婢曰，是不獨該受打，且應殺却，我知此婢前生曾爲人之主母，然以虐其奴婢太甚，故今世罰之爲人奴，而還受此種報應也，阮君會予意，故故問何以知之，予曰，予有事實可以根據，非亂談者，往年家岳母病，延一巫爲之攘醮，巫是靈，喃喃作大，忽有神附於其身，指家岳母曰，你前世爲人之婢，因事主最忠，毫無怨言，故閻君憐你，俾你轉生今世爲人之主母，以受奴婢之侍奉，又指一婢吞香曰，你前世本爲人主，但以苛虐過分，待下刻薄寡恩，所以罰你轉爲人奴，以受虐報，以此而觀，則可謂報應不爽矣，今觀方氏婢，必是前生爲人主母，過於殘虐，故應受此嫂之鞭朴也，方氏素信鬼神之說，聞予言，忽若冷水之澆背上，頓呆坐若癡，手中之棒亦跌於地上，久之，叱婢起，婢身入房，予向阮君一笑辭出，是夜，方氏謂其夫曰，我聞你友之言，使我不敢再虐待婢子矣，阮君問何故，方氏曰，我恐來生亦受閻君罰我爲人奴婢，而遭受此種折磨也，自是方氏覺變其態度，對婢恩澤有加，阮君不覺向予笑曰，吾今始知直諫不如譎諫之爲愈，此古昔淳于兒東方朔之所以滑稽是以也。

Marshal Chang Chun-Chang (an exile in Japan) "A few days more, and I'll back and become a Faithful Comrade". (The Nationalist Government is contemplating a General Pardon on political offenders in the coming New Year.)

Mr. J. S. Tsai's son of 6 months of age.

蔡如心君之第三公子錦騎幾出世六個月。

兩手清風那能談得愛！

（禮譜作）

No money, no love.

國府準備明年元旦下令大赦，長腿將軍正在街踞着。

本坡合富洛律同聲英文學校十二月十三日舉行之遊藝會左角爲該校校長謝水娘女士（麗芳附）

Concert held at the Tong Seng English School, Havelock Road, on the 13th December. (Insertion) Miss C. N. Chia, the Principal.

在滔程中（石存勇作）

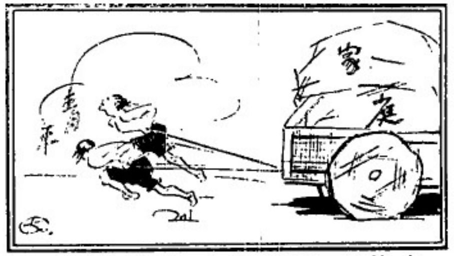
On the high sea.

Badminton Players of Puay Tee School of Jeram, and Kiong Ho School of Klang.

雪蘭莪面殷培智學校與巴生共和學校羽球隊友誼比賽戰前合影

張靜江坐在安樂椅上做建設事業

Mr. Chang Cheng Kian's plan of construction——impractical.

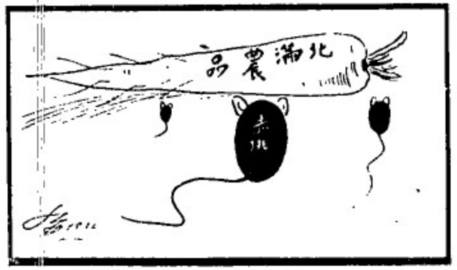


Family Responsibilities. 家累（殘匪作）

本坡南華女校小學生手工遊戲（吳允文附）

Handicraft's Game——Primary students of Nan-Hua Girl School.

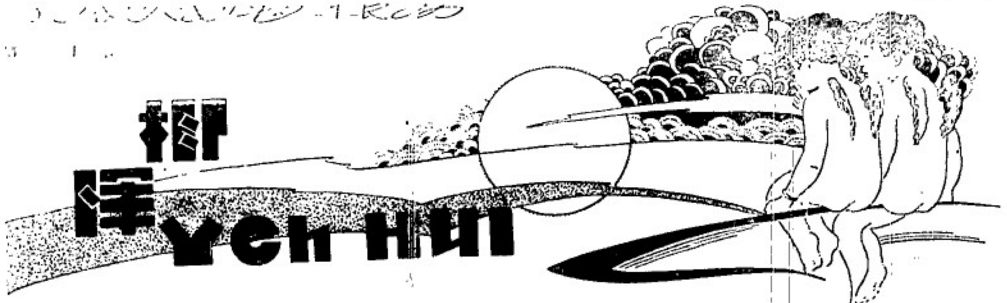
(林道生作) "Home, Sweet Home!" 親蜜



侵略（周金海作）

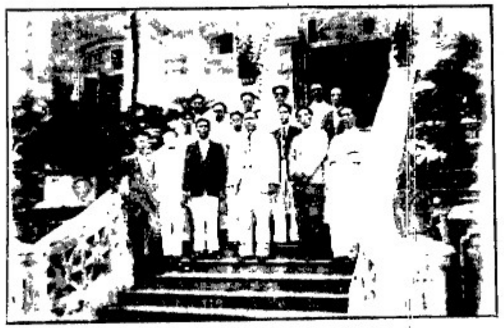
Bolshevik mice are invading the Northern Manchuria steadily.

椰屑 Yeh Hsu



女青年會華董兒童叠成之活動耶穌聖誕樹

A Tableau of a Christmas Tree by the Children of the Members of Committee of the Y.W.C.A. (Chinese Section.)

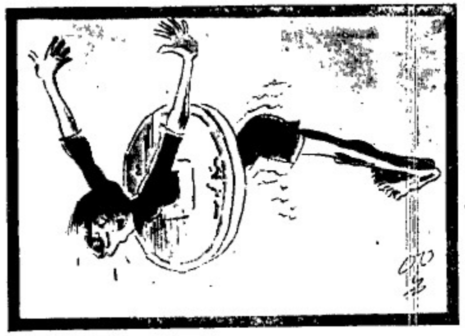


Group Photo of Mr. C. M. Wong with the staff of Yeung Cheng School.

養正學校歡迎黃曾明君
陳超勳贈

Mrs. Sotako Matsudaidar, the famous Japanese singer and her husband Mr. Haku Matsudaidar.

日前過星之日本歌后松平佐登子與其夫松平博氏（少平攝）



金錢壓迫下的市民

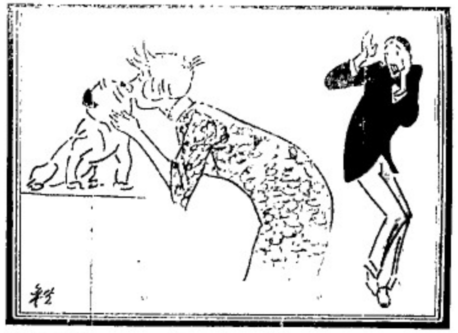
Poverty - Stricken.

到照國丸船上歡迎松平氏夫婦之日僑代表——（王少平攝）

The representatives of the Japanese Community on board the S. S. "Terukuni Maru" welcoming Mr. and Mrs. Matsudaidar.

南洋的教育家

Educationalist.



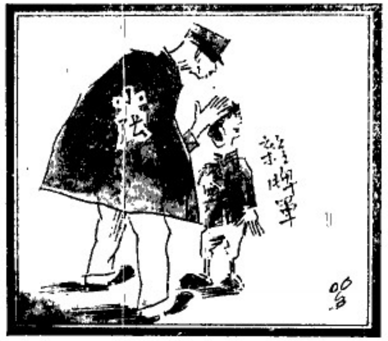
（謝鍾諸作）

不如狗

Fortune of the dog.

日醫稻垣神之漢字（李增玉贈）

An autograph in Chinese characters of Dr Nishimura, the famous Japanese Doctor.



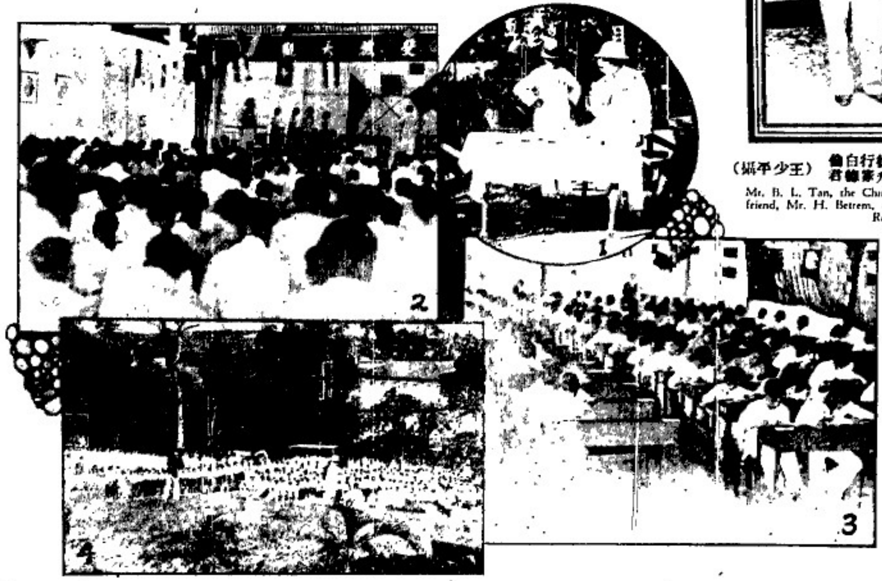
遼張積極收買雜牌軍

Marshal Chang of Manchuria is increasing his military forces by enlisting mercenary soldiers from all quarters.

Stand in the cross road.

日前道經本坡之我國飛行家陳文麟偕其德友飛行家白倫君（王少平攝）

Mr. B. L. Tan, the Chinese aviator and his German friend, Mr. H. Betrem, also aviator, on their way to Rangoon.



本坡華僑教育會考時情形
（一）臨時辦事處（二）開會時
（三）在堂考試時（四）全體攝影

The Overseas Chinese Group Examination: (1) Temporary Office. (2) Meeting of the Commissioners. (3) The Examination. (4) Group Photo.

一般飲紅字牌羔羔之人
所述此羔羔如何之功用

上海東方貯蓄會徐英美君云「紅字牌羔羔。含有充分之滋養質。能令人身體活血。且撥助消化。口渴用之。最易消解。常用此羔羔。可得皮膚光潤。精神活潑。誠病後者之良劑也。」

青島鐘錶公司陳炳彥君云「余在中國北部。患胃不消化。體質孱弱。爲時多年。幸得紅字牌羔羔。據我積病。緣有友爲予購有此羔羔三罐。予依法飲用。每日三次。病遂消除。故特寫而誌之。」

湖南岳州易俊廣君云「余身體素極薄弱。雖服一切補劑。均無濟于事。牛奶粉。本于體弱之人最適宜。但予之胃口消化力不足。又不能容納。幸有友饋我紅字牌羔羔粉四罐。予依時飲用。胃之消化力。遂因之而大增。精神亦倍蓰。上述爲予之証書。表明紅字牌羔羔確能改善不良之消化。」

乍浦醫生陳士美君云「余妻患胃不消化及腹部膨脹。飲紅字牌羔羔半磅。其病若失。現康健勝常。特此爲証。」

湖北武穴王津安君云「紅字牌羔羔。爲增進人體健康之食品。予居家用之。習以爲常。并用之以製新餅食。用此羔羔以製食譜。迄今予已發明有四十種云。」

健而康

強健康寧
食品乃問題之一

夫身體強健。由于飲食適宜與一致。并非徒事多食可以僅然也。且食品須有純正價值者方可食之。腹內須常令清潔。一切器官運用。須令流暢。休息睡覺。亦須有適當時間。此為身體康健之要素。

通常食品中
羔羔具有最高貴之價值

羔羔乃康面品舉之飲料。最易引入五經。與通常之食料如牛肉，麵包，米，等相比較。大有較高貴之價值。

般威利之舉重英雄

過姆士君。乃打破世界舉重紀錄者。稱彼覺得紅字牌羔羔。乃訓練身體上最良好之飲料。彼所需之筋肉。得此而生長。致令彼發出有舉重之大力。曾一睹過姆士君。便知其乃非常強壯之人。其論健之筋肉。誠美滿之養成云。

著名運動家

稱頌紅字牌羔羔

麥唐納君。乃奧林比亞競技會之賽跑者。并握有數次紀錄之人。據稱紅字牌羔羔。于訓練身體。無有出其右者。此羔羔給其身體以所需之培植與氣力。故得進勝與其賽跑之人。

醫學家之介紹

福建石井王寶栁醫生云。紅字牌羔羔。為強身體康健與活血之無上補品。亦為療咳之聖藥。當過去之十年間。余曾試驗最好之咳藥。但始終覺得此羔羔功效最良。夫人皆可于早晚用之。能令體魄強壯。百病不侵。

晚間飲紅字牌羔羔。可令高臥安眠。翌晨興起。休息及使神清氣爽後。再用一杯。可予汝精神健旺。以覺全日之工作。舒快適恆。此誠健魄之補品。紅字牌羔羔。乃幫助腹中清潔之飲料。

紅字牌羔羔粉

勁報館有限公司承印

馬來聯邦鐵路總局通告

于聖誕節及新年休息日來回車票價事「只收一次又半之車費」

聖誕節休息日由一九三十年十二月廿四日星期三日起發售至十二月廿八日止可于十二月廿五日至卅日作為返之用

新年休息日由一九三十年十二月卅一日星期三日起發售至一九卅一年一月四日星期日止可于一月一日至六日作為返之用除邊間火車路外各車站各火車各等位均可購買惟最少限度一號二元二號一元三號五角方可一切詳細可向就近車站站長詢問便悉此佈 「茶三」

民國十九年十二月十八日

購買拖土車

啓者茲欲購買「籍選」拖土車一架內度爲四份之三立方碼若有此車出售者請至麥花申律一五〇號K. M. Nabaisor接洽此佈

一九卅年十二月十六日 「五」

店舖出租

茲有大三樓店舖一間屋後有空之棧房在友諾街九號每月租項二百七十五元欲租者請至山仔頂號門牌十三號

承退聲明

啓者豆腐街十五號門牌廣致和祥記生意原係集資合創今因胡耀宸股友意願將其名下之一股生意完全退出歸廣致和祥記承受所有歷年老本盈餘利等項一概經爲清楚自承認後生意盈虧與胡耀宸無涉特爲登明免滋後論此佈

承股人 廣致和祥記
退股人 胡耀宸 同啓

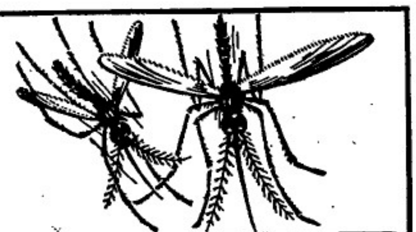
民國十九年十二月十五日

△新「吉列素」中之日光生機素

世界上唯一之小兒食品，內含有需要之原質者，爲包含日光生機素而已，除強健之動物乳類外，此種生機素爲唯一小兒之食品，蓋食品有包含此種原質者，不外爲新出「日光吉列素」，凡小兒用是種之食品養，育者可以身體強壯，免除一切軟骨病，請諸君一試，即能見效，小兒長大易速，骨肉強壯，穩睡安全者也

SUNSHINE Glaxo

Wholesale Agents:—
THE ANGLO-SIAM CORPORATION LTD.
Singapore Ipoh and Penang.



此傳染病絕無安謐之日

具有針刺之蚊能使快樂的人生一變而爲痛苦與煩悶此種傳染病較之滋擾尤甚且極危險有與人之瘧病潛伏于針刺中但無論內外閣下可用「弗力」以享高枕之快樂並使能廢除屋中一切滋擾之蚊只依照其罐面所示之簡單方法而射之可矣 外部之用但將其噴射于衣服上絕無玷污及傷害之虞且能殺盡其他昆蟲各處均有出售

FLIT
TRADE MARK REGISTERED
爲諸君防禦起見唯有多製造之「弗力」出售

只要一次!!

只要試嘗一次！便知到他的特別醇潔更可令你加入上乘飲客團裏他的濃厚品質是沒有可批評的

Cognac Bisquit
比士奇拔蘭地酒

總代理
杜派兄弟有限公司
石叻地素沙街H九號

施樂安跌打藥水

跌打損傷
施樂安外敷藥水最見靈
果用善精善於宣通呼血脈
活絡麻木立止以治小傷止痛
如神靈驗屢見其之最見效之
用

屢拿非遠有限公司 聯合大建築內

注意 蚊蟲咬傷立刻見效

皮膚痕癢蚊蟲咬傷請試購婆爾露藥膏搽之則止癢止痛消腫消毒誠保皮之聖藥也

每盒叱每大盒笠每筒笠
各處藥房商店均有代售

婆爾露 PUROL

Sole Distributors for British Malaya,
BORNEO SUMATRA TRADING CO.,
41, Robinson Road, Singapore.

英屬馬來半島唯一分發行者
英荷婆羅門答臘貿易公司
星洲羅敏申律四十一號

曳力

「域地」膠輪鐵鏈能免車于泥沙滑泥之中，無論道路如何崎嶇均極安穩
欲得駕駛之安穩者請常配置「域地」膠輪鐵鏈注意其每個鏈鈎上俱有「域地」名稱庶不致悞
各店均有出售

AMERICAN CHAIN CO,
New York, N. Y., U.S.A.
WEED
「域地」膠輪鐵鏈

德國殺菌清毒藥片

花莽之毒比蛇更毒

世界最驚人的梅毒殺菌發明藥能够消清血中毒氣剷除白濁赤濁砂淋血淋婦女白帶赤帶白淫掃盡遠年花柳梅毒各症

鹿標清毒藥片乃德國大醫師康孚氏秘製屢試屢驗無論積患癩日久皮膚痕癢似有蟲咬出疔鼻紅耳熱瘡癩等毒症均能療治痊愈

石叻怡保庇能 會豐商店總經理

鳳凰標汽水

首屈一指之飲料

水質清潔
氣味芬香

價格

大樽梳打水每打六角　小樽梳打水每打五角
大樽甜水每打八角　小樽甜水每打六角
特製乾薑水即新薑水
成箱者每打一元二角半　半箱者每打一元

星洲安順律六十三號
鳳凰標汽水公司
電話三四六一號

中國廣州市 達源利福芝館特製

此黃丸專治黃食黃腫四肢痿黃無力應驗如神兼治婦人閉經長流白帶皮黃骨瘦及男婦長寒發冷等症功効極速

每瓶四角每打四元

石叻大馬路怡保庇能會豐商店批發

腎為人身至寶時要培養為宜氣體既然充足弄璋弄瓦可期甚至精血虧損夢中遺洩咸宜保精益腎此丸腎病種種能醫

總批發處石叻怡保庇能會豐商店

經調是婦女之幸福

調經補血

最大効力

茲將羅臣大醫生調經丸治症列左

- 一治經期前後見肚刺痛
- 一治經期前後見腰骨刺痛
- 一治經來或多或少或遲或早
- 一治經色或黃或淡或瘀或赤
- 一治一月經來數次多少不一
- 一治行經肚痛大便閉結
- 一治血山崩血流不止
- 一治白帶赤帶白淫
- 一治產後瘀血未清
- 一治子宮虛冷多年未孕

石叻大馬路會豐商店總批發

污膜

齒上污膜每日宜洗刷兩次以除之

污膜使齒牙變色而傷齒
牙醫用特別方法以除之

由牙科醫學之研究知一切普通牙患皆由於齒上之污膜吾人試伸舌舐齒即可覺此薄膜此膜黏附齒上深入齒隙滯留其間吸收食品與煙草中之污質而使齒牙污暗此膜堅凝成爲牙垢數千百萬微生蟲即繁殖於其中齒上有微生蟲與牙垢即足以釀成牙槽流膿症欲除此患請用特製除膜牙膏名曰必素定必素定能使污膜凝結易於除去而又不含灰石砂石或粗砂故不致損傷齒上之琺瑯質吾人欲使齒牙潔白光亮除用必素定外別無他法

請受必素定牙膏之試驗

欲知必素定牙膏之功效者請購一管試之必素定乃牙膏中之聖品各處藥房均有出售或寄郵票三分向下列地址索取樣品即有足以試用十天者一管寄奉不誤

馬來亞唯一代理人　新加坡檳城怡保　英遏有限公司

Pepsodent

9.18-E

用眞亞司匹靈與熱疾戰

用眞亞司匹靈之特殊利益可述之如下
(一)眞亞司匹靈迅速退去高熱
(二)眞亞司匹靈有殺菌作用能幫助撲滅發熱病菌
(三)眞亞司匹靈爲理想中之除病劑
(四)眞亞司匹靈爲最純粹安全之藥品
「七」

骨熱症

骨熱症使熱帶居民感受肌肉上及骨節上格外之痛苦受此病者得見眞亞司匹靈爲最優之治療劑一著名之醫生介紹用此眞亞司匹靈爲成年人骨熱症之治療劑當疼痛之際服以三片繼後每點鐘服用一片至感覺輕舒爲止但不可整塊吞之須溶解於少許之水中

瘧疾

金雞納霜爲主治瘧疾之品而眞亞司匹靈爲治隨瘧疾而生之各種疾病之最良藥片且金雞納與眞亞司匹靈可同時服用互相爲助尤其是頭痛或肌肉骨節發痛之際更見其效

從無人可以不需

GENASPRIN

此安隱商標

每瓶三十五片
各藥房及雜貨店均有代售
英京然那都仙有限公司製造
代理人　軒利活有限公司
「昔日爲吉氏有限公司」
星洲　檳城　棉蘭　曼谷　吉隆坡

Agents:—
HENRY WAUGH & CO.,LTD.
(formerly Katz Bros., Ltd.)
Singapore, Penang, Medan, Bangkok and Kuala Lumpur.

節禧及獸勃遊藝園

今晚！今晚！今晚！

地點安順律娛樂場

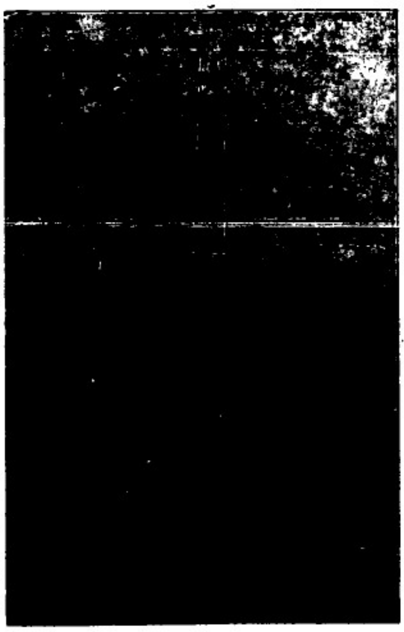
凡屬娛樂
應有盡有
內有三大表演
任人參觀
不另取費

本娛樂場位置適中交通便利內中佈置宏偉凡足供娛樂者莫不俱備爲東方最大之遊藝園也其中尤以巴馬氏與哇打女士之壁戲最足驚人各界士女良宵遣興盍請貴臨

每逢星期三星期六及星期日下午五時特放汽球

入場劵資一角

小孩在十二歲以下者只收五占



藥奇可止咳丹

使痰化水之咳藥

營業多年 馳名已久

咳之爲病有似寒非寒之咳有似熱非熱之咳 倘寒熱誤投 而變作癆傷 則更難醫治 但藥奇可所製之止咳丹藥性和平 係從咳之本源以秘法治之 使痰化水 而氣不上逆 無論寒咳熱咳或久咳痰喘俱極神驗若平常之傷風各咳則見功更快 孕婦童叟俱皆盡應 誠咳藥之至寶也

濕藥之王調胃丹

每盒五角每打五元買兩打照發行計

此調胃丹奇可每禮拜必服一次以潔腸胃故患病極少凡大便結花柳未清皮膚熱毒瘰癧食滯咳嗽等症見功極快癬徵濕之良藥每盒二角

皮膚病的兩種靈藥

一名皮膚水
一名百藥油

治皮膚病之法 本有燥性與濕性之分別 卽如內科之有熱症與寒症之不同 故有等皮膚病須注重殺磁之藥以止癢者 如本號之皮膚水是也 又有等則要無刺激性之藥以治爛肉而滑水者 卽百藥油是也 雖皮膚之病多端不同 但總不能出此兩種藥範圍之外此兩藥神驗異常各有所長 諸君宜分別用之可也

皮膚水之治法

此水專治血熱血毒 止痕癢 凡鹹粒瘡癬諸般皮膚熱毒外科各症立卽見功 限一分鐘止癢 味香而不污衣 每罇二角半五角

百藥油的用法

此油專爲皮膚濕爛 爛水常流 胎毒瘰癧 理口生肌 抹藥於爛肉 全無刺痛 此油與皮膚水之治法不同各有所長每罐三角

特別平特別盡不計本

印渡猿草油 每筒四占每打四角二
萬應黃金油 每罐一角三每打一元四

石叻海山街四拾六號藥奇可啟

此種奧妙補酒曾給我身體的強健【一】

君記得我如何衰病。無精打采的去享受人生的快樂嗎？後來一位知已告訴我那「夏露氏」之効驗。果然竟由這奧妙的補酒。把我恢復健康呢。想君亦必愛這滋補的酒罷。因此酒曾由全世界的醫生及病者力爲介紹。已三十年了。常飲之。則君必可常得強健也。

Hall's Wine

夏露氏補酒効力之大無與比倫

贈送酒杯每大樽的酒皆配有一特殊之水晶酒杯奉送購者

上等酒店及藥店及新嘉坡及檳城N東方樂洲「馬來亞」有限公司等處皆可購得

各唯一主人桑士敦倫京英芬新書士有限公司

非洲樹皮丸

每瓶二元

補腦生精＝清補奇藥

非洲有一種樹皮，該地土人，視爲無上珍品，採而食之，精神陡增，英國某名醫，旅行該處，採回研究，知其中含有天然之補力極富，爲療治體虛腦弱之專藥，合爲藥餌，立服立效，從此聲動歐洲，本藥房採運來華，照英國原方，加用清利滋補貴重藥品，修合爲丸，極合華人體質，行銷多年，對於下列各症，其效竟似仙丹，在醫藥兩界，佔重要之地位，

治神經衰弱諸症，其效如神
治腎虧陽萎等病，立服立效
治遺精夢洩等病，病愈斷根
治婦女赤白帶病，奇效立驗
功效如神：一試即知

總發行所 上海四馬路五洲大藥房
總代理處 石叻 怡保 庇能 太平 會豐商店
南洋各埠各大藥房均有出售

國內要聞 二

中大學潮夜長夢多

廣州通訊：中山大學易長風潮：各情已詳述日本報：據某方面稱：謂此項運動：恐難獲得相當良果：同時該校一部分中立之學生及附中附小等學生：於昨九日午又突有聯函敦促金曾澄早日就職之消息：且聞日來該校大禮堂兩旁壽現歡迎金氏打倒鼓動風潮之沈鵬飛之標語：茲將其所得分誌如下：

△陳銘樞校極謀應付　自該校此次易長：乃經校董會之決議：故自該校校董陳銘樞一度赴校訓話及巡視後：以所見校內各處所貼學生方面之標語文告：其中多有涉及本人及事府之文字：甚爲憤怒：乃於視察後：即以私人名義：函召中立之學生及附中附小之主任教員：在教育廳秘密訓話：同時拒金派中有與陳氏之關係學生：日來亦自動聯名密呈陳氏：表示非有拒金行爲：

△朱家驊離粵之真相　據該校秘書宋某傳出消息：謂朱氏返校後：原擬交代清楚：始卸返粵：詎自陳銘樞赴校召集學生訓話不成：及巡視各科宿舍發現種種標語後：是日陳氏除即將此種情形密電教部報告外：並與古應芬聯名以校董名義致函警告朱氏：函中詞意對朱頗示不滿：朱氏接函後：即親筆復函陳古：互相筆戰：朱氏覆陳古之函去後：以本人留校一日負咎一日：乃於是晚召集沈鵬飛及各親信之主任教授作私寓談話：將本人不能久留之苦衷：給知各人並面授本人去後之維持辦法云：

△拒金會態度亦堅決　據該會消息：謂日來拒金空氣雖有某要人之阻力：但無論如何危險：仍繼續進行：如不得已時：寧願犧牲學業離校進行：對于反對金氏之理由：務須揭發淨盡：使其卸能上場：終不能久安於位而已：聞該會態度如此強硬：其原因聞係如彼該校當局斥革轉學朱氏現任校長之中央大學：故有如是堅決云：

△新校長金曾澄意見　省金氏自該校拒金會發出反對之捐稱工作後：金氏對之已持消極態度：蓋金對于能否接長問題：因素無爭奪之意：且以本人亦曾一度長任該校：得失無足榮辱也：迨經陳銘樞召集中立派之學生及附中附小各主任教授訓話後：日來金氏迭接上述擁金學生之函呈敦促就職：直至昨十日晨：金氏始以私人名義復函各學生：表示無論如何必依期上場：

△省市黨部聯席會議　省市黨部以該校之罷課風潮：有早日解決之必步：因特於日昨在省黨部開一省市兩黨部執監委員聯席會議：共商解決辦法：查是日列席者有省市黨部公員陳銘樞黃季陸謝天如林翼陸嵐綏駒金曾澄謝重泉林翼中等二十餘人：初有某委員提議：擬以黨部的命令制裁：凡罷學生爲黨員者：均應一致復課：繼以中大爲國立教育機關：與其風潮：究應如何解決：會議結果：暨呈中決電請行政院明令處置辦法：直對論潮

是晚六時許始散會：

陝民呼籲冬賑

北平旅平陝災救濟會：陝西同鄉會，并轉德乘三張翊初寇遐浮崔迭生譚耀唐銳聘卿唐慕沁李仲特王來廷張紹亭諸先生：天津大公報社并轉張季鸞高少農李約之諸先生：沙市李虎臣師長：各省市黨部各市政府各總司令各總指揮各師旅長各慈善社團各報館均鑒：天禍吾秦：頻遭俶擾：以版圖為征服地：視人民與土芥等：搭克聚斂：竭澤而漁：而在曩昔：豁墾雜役：況旱魃肆虐：荒歉頻議：亦地千里：餓殍載途：丁戊庚辛兩次大祲：餘殍流亡：不過弱喉游憐，此次則阡陌連雲之米封：用多力難，上養：災不稿項枵腹：東手待斃：而當道財竭　悉無惻隱：溝壑之屍枕山積：魚肉積乘，毒蛇猛獸：奇酷罕喩：千地網天羅：番兔無術：此所猶巨災奇慘：亟於省方稀聞：觸目傷心：萬劫不復者也：查於省西各縣受害尤烈，關厥原因：約有三種：一曰燒勢高亢：咸興滋西：武扶岐鳳翔：實澤鱗各縣：或多屬高原：或大都山嶺：即略有水利：亦因三年久旱　七料未生，實以虫蝗風雹：災情之重：甚於他處：二曰交通阻滯：省東各屬：附近鐵道：商販搜糧運輸較便：省西則山路崎嶇：運費積時：貴賤懸殊：倍蓰千百：三曰匪患特劇：獨逆擅權：甘冒不韙：不顧民衆：孤注一擲：西路獨軍悉數徵調：暴徒蚊聚：土匪蜂屯：搜括擄掠：慘絕人寰：民國以來：實所僅見：施賑者相率裹足：慈善團咸有戒心：錮此三端：猶蜜遞增：喘息未定：復厄創痍：如水益深：如火益烈：寄秋圖查合縣丁口：泰半死亡：僅留被販賣出境者：爲數亚夥：冬春浮寒：近古所無：青黃不接：疫癘癬心：死亡之率：想無可推：方當收穫：苟延殘喘：詎料兵燹：風餐露宿：東奔西竄：繁華市廛：敗瓦頹垣：觸比人家：荒煙蔓草：延及今多：甘霖迭降：饑饉告匱：牲畜欠缺：[illegible]：仍亂無幾：哀我人民：呼搶天地　來日大難：何以卒歲：近者率沐我師澤：主席蒞鄉：纂腕滯涸：秩序安堵：然寅[illegible]野無啬草：風餐露處：啼飢號寒：除電懇國民政府及省政府外：夙欽先生痌瘝在抱：胞與為懷：現在災黎實爲之子遺：尤宜荷仁漿義粟之恩施：仰乞立沛巨賑：拯濟垂危：咸厚為宜傳：代為呼籲：斯則數十百萬垢形鵠面之災黎：所引領嚅香以尸祝者也：臨電迫切：不勝待命之至：王伯明李仲特[illegible]屏西閻敬孫張水屏王籲清王學[illegible]宜呂愼王維鍵王和亭段紹巖王維之王[illegible]若侯方石甫琴段仲涵王煥然閻清泉王右龢時兆丞何昌衡仝叩漾（廿三日）印

粵民教兩廳易長問題

易長問題遲遲未實現之原因

（廣州專訊）粵省民教兩廳易長之說，喧傳已久：惟今似有擱淺之勢：査其原因：約有兩點：（一）現任廳長金曾澄氏：自調長中大之消息發表後：即爲學生所拒：本人感覺，勉強登台：殊屬無味：現有決意不就之意：金氏既未就中大之任：則民廳許崇清氏自不便遽卸教廳：此其一：（二）民廳一席：[illegible]：但某要人堅不贊成：又有林翼中允任　說：亦爲某要人所反對，甚此兩大原因：故民教兩廳易人事：一時未能解決：但事實上必須更易：不過時間問題有遲早耳：

日士官生來華實習

日本海軍士官候補生：每年春秋兩季畢業前，必須派赴各軍艦實習：其中大部份則遠駛來華：在長江一帶考察實習：今春曾有大批軍艦裝載一千餘士官生來華：曾經各報載當公團紛紛反對：昨據日總領事署消息：本年秋季畢業之士官候補生七百數十人：已定十二月六日由日乘練習艦出發入吳二艘出發來華實習：由舜鶴港經仁川至青島：轉來上海，準於十二月二十四日抵滬：日領事及日僑官紳：已在籌備歡迎手續云：

病室良伴

「四七一一」香水

品質純潔香氣濃厚與病人頗有益試洒數滴病人額際諸痛可減心神鼓安洗面時水中洒數滴香氣撲鼻肌膚舒暢病人精神一振

又有一法可傾「四七一一」香水一茶匙于盆中而燃之香煙繞繚病室中之空氣一新

如蒙賜顧務請認明「四七一一」香水之藍底金字瓶貼

各大藥房化妝品店與洋貨店均有出售

四七一一化妝品除香水外尚有香皂浴鹽花露香霜各精品

No 4711 Genuine Eau de Cologne

南洋總代理匯豐銀行樓上羅弼布魯氏啓

市況一覽表

金融類

△各國

倫敦	每元値	二司令三便士十六分之十一
紐約	一百元値	五十六元十六分之一
巴黎	一百元	一千四百廿七法郎
上海司令		一司令五便士八分之一
香港司令		一司令一便士八分之一
銀値價現		十四便士八分之五
星架坡	每元値	二司令五便士
新金山	每元値	二司令五便士
德國叻銀	一百元値	二百三十四馬克半
小呂宋	一百元値	一百十二元二五
安南	一百元貼出	三十元
暹羅	一百銖値	七十八元
日本	一百元値	一百十二元一二五

△中國

香港掛牌	一百元無行貼出	五十元零五角
潮州掛牌	一百元無行貼出	五十三元二五
廈門掛牌	一百元無行貼出	五十三元三七五
上海掛牌	一百元値	一百十七兩半
潮州和豐兌盤	一百元貼出	五十三元二五
廈門和豐兌盤	一百元貼出	五十四元半
香港和豐兌盤	一百元貼出	五十一元半
上海和豐兌盤	一百元貼出	一百五十九兩七五
汕頭和豐銀行兌盤	一百元貼出	五十四元半

△南洋

檳城	一百元貼入	二角五占半
印度掛牌	一百元値	一百五十五盾二五
加留吉打掛牌	一百元値	一百五十五盾二五
仰光掛牌	一百元値	一百五十五盾二五
馬呂郡掛牌	一百元値	一百五十五盾三七五
高浪蠻掛牌	一百元値	一百五十五盾三七五

△爪哇

加勝巴掛牌	一百元値	一百三十八盾八七五
泗水掛牌	一百元値	一百三十八盾八七五
三巴壟掛牌	一百元値	一百三十八盾六二五

英國男皇金鎊半鎊	四元三角五占
英國女花金鎊半鎊	五元零九占
英國男皇金鎊一鎊	八元七角
美國二鎊金錢每個	十七元三角七五
美國一鎊金錢每個	八元八角三占
美國四鎊金錢每個	卅五元二角七五
十足庄金葉每兩吉	六十三元
十足庄金條每兩吉	六十二元七五
十足紋銀條每兩吉	一元一角六占

糖類　每擔

廿六號TO粗花新白糖	四元三角半
二十二號粗花新赤糖	四元
廿六號什標粗花新白糖	四元三角
星嘉坡正庄冰花烏糖	四元一角
星嘉坡冲庄冰花烏糖	三元九角半
四十四號庄幼白糖	四元八角半

肉油類　每擔

廣裕隆元字二珍肉油	二十四元半
廣裕隆裕字二珍肉油	二十四元半
裕利號生字二珍肉油	二十四元七五
安南祥記二庄珍肉油	二十四元二五
永昌安上二珍肉油	二十三元七五
廣信隆信字二珍肉油	二十三元七五
桀德盛上二珍肉油	二十四元七五

生油類　每擔

廣行八寶雙錢印生油	十二元半
泰生榮宰羅印香生油	十三元
汕頭明發老標上生油	十五元
合順盛二珍象標生油	十三元半
張周茂二珍鹿標生油	十三元半
汕頭地球標二珍生油	十四元
大光八顆日月印生油	十二元
大光十六顆日月印生油	十三元
泗水OTB食生油	十三元
又A三角標生油	十二元二五

椰油類　每擔

本坡芳昌廿八庄椰油	十二元
本坡和豐廿八庄椰油	十二元半
又和豐十五斤庄椰油	十四元
又斤六半黃庄香椰油	十五元半
檳城萬德芙廿八庄椰油	十二元

蔴類　每擔

潤油蔴原庄	五元五角
色非蔴原庄	五元
紅日蔴上庄	二元七角
目蔴總庄	二元五角

土油類　每箱

給標二珍庄土油	五元五角
大標二珍庄土油	五元四角
箭標二珍庄土油	五元
魚標二珍土油	五元一角半
王帽二珍土油	五元
龍標二珍土油	五元一角半
十字標二珍土油	四元八角半

亞參類

泗水敹子赤亞參上	每車	一百七十二元
泗水敹只赤亞參中	每車	一百四十元
泗水烏色亞參	每車	一百二十五元
吉蠻上亞參	每車	一百一十九元
暑厘上亞參	每車	一百一十八元

甘文烟　每擔

巴東頂上甘文烟	三十六元
巴東繍上甘文烟	三十二元
巴東中甘文烟	二十四元
巨港白甘文烟	二十元
巨港中甘文烟	十七元
又繍庄甘文烟	十六元
又小箱甘文烟	十五元
又粗庄甘文烟	十二元

麵粉類

青鹿標麵粉	每包	二元零五
水車標麵粉	每包	一元九角半
藍天錠麵粉	每包	二元一角半
藍匙標麵粉	每包	二元一角半
紅狗標麵粉	每包	二元一角
青匙標麵粉	每包	二元零五占
五鴿標麵粉	每包	二元三角
黃獅鳳麵粉	每包	二元
齒花標麵粉	每包	二元二角
水蛙標麵粉	每包	二元四角半
齒人標麵粉	每包	二元一角半

老枳類　每擔

巨港老枳粒	六元七五
暑厘老上枳粒	七元
巴新中上枳粒	六元
巴新庄老枳粒	七元半
巴城普庄枳餅	二十元五角
泗水老枳上	八元零五
巴新枳餅九成	二十二元
巴新枳餅八成	二十一元
巴中淡枳粒	六元
北干八成枳餅	二十元
暑株枳平	七元五角
麻坡老枳平	七元七五
北干紅枳粒	九元五角

老孝類

紹庄老孝只	每擔	十四元七五
普通老孝只	每擔	十二元
萬亞老孝只	每擔	十六元
一號老孝仁	每擔	二十七元
二號老孝仁	每擔	二十三元
三號老孝仁	每擔	十八元
普通老孝花	每擔	五十元
紹庄老孝花	每擔	七十五元
萬亞老孝花	每擔	八十九元

粉條類

烟台二號冬粉	每擔	十一元
黃邑一號冬粉	每擔	十二元
廈門幼白米粉	每擔	十一元半

加薄棉類　每擔

土庫庄一號加薄棉	三十元
又　冲庄一號加薄棉	二十四元
又　正庄二號加薄棉	二十元
土庫冲庄二號加薄棉	十七元
H一NHT加薄棉	十八元
H一NEH加薄棉	十五元
E一NEH加薄棉斎	九元

白豐類

金山雙白粗豐	每車	三十八元
金山雙白幼豐	每擔	一元二角
暹羅雙白粗豐	每車	二十九元
暹羅雙白幼豐	每擔	一元一角

葱蒜類　每擔

汕頭蒜	四元二角半
吉車葱	四元七角半
汕頭白蒜	四元二角半
冲金山蒜頭	五元七角半
巴新餅小葱	六元二角半
吊炕火蒜	六元四角
正金山新火蒜	六元七角半
菉眉餅大葱	五元半
金山大葱	四元五角

香椒干類　每擔

旺南香椒干	十八元
葱里香椒干	十七元半
三馬中大格香椒干	十六元半
又　巫牧中格香椒干	十六元
菉眉仔香椒干次	六元五角

樹乳類

倫敦電報價現貨　四便士八分之三

紐約膠價英金　八占二分之一

	(賣方)	(賣方)
現　貨	一角三占半	一角四占
十二月期	一角三占七五	一角四占二五
明年一月	一角三占八七五	一角四占一二五
二月期	一角四占	一角四占二五
一月至三月	一角四占	一角四占二五
四月至六月	一角四占七五	一角五占
暑人一號烟花	一角三占二五	一角三占半
二號上烟花	一角三占	一角三占二五
二號烟花	一角二占半	一角三占
三號烟花	一角二占	一角二占半
屈　什	一角一占半	一角二占
老　木	一角零八七五	一角一占二五
C　綢	一角二占	一角二占半

咬九類　每擔

巴城一號咬九只	四十元
又　二號咬九只	三十六元
巴東一號咬九只	三十二元
又　二號咬九只	二十八元

羔丕類　每擔

暑厘庄舊羔丕	四十四元
暑尾羔丕上新	三十一元
暑厘羔丕中新	二十六元
暑厘羔丕下新	二十二元
泗水羔丕上美種	二十一元
泗水羔丕上	二十元
泗水羔丕中	十九元
巴城上羔丕粒	二十元
巨港上羔丕粒	十三元
巨港中羔丕粒	十一元

茭粉類

雙鹿標茭粉甲庄	每擔	五元三角
三魚標茭粉	每擔	四元七角半
單龍標茭粉	每擔	五元七角半
青獅大茭粉	每擔	五元二角半
青塔標茭粉	每擔	四元五角

暹東烟類　每擔

巴東正四和烟絲	四十四元
巴東苑芳天烟絲	四十六元
巴東協成大標烟	四十八元
暹羅大肥上烟絲	五十六元
暹羅大肥中烟絲	五十三元
暹羅百五十庄上只仔烟	六十五元
暹羅八百四十庄中只仔烟	七十元

烏白蔴類　每車

泗水單兜白蔴	二百三十元
泗水雙兜烏蔴	二百一十元
暹羅烏白蔴	二百零五元
巨港烏白蔴	二百一十元
泗水烏白兜蔴	二百一十五元

甘蜜類

一號甘蜜食	每擔	十五九
二號甘蜜食	每擔	十四元半
三號甘蜜食	每擔	十二元
大個甘蜜餅	每擔	二十八元
小個甘蜜餅	每擔	二十六元
土庫庄甘蜜角	每擔	十元

日落冬類

巨港日落冬	每擔	九元七角半
萬里日落冬	每擔	九元二角半
青仔越日落冬	每擔	九元五角

土荳類

暑厘土荳	每車	一百六十元
茂物白兜土荳	每車	一百八十五元
廚閩染赤土荳	每車	一百八十元
媽白兜土荳	每車	一百七十元
泗白兜土荳	每車	一百七十元
泗赤兜土荳	每車	一百八十元
汶新庄豆仁	每擔	六元
又　中庄豆仁	每擔	五元五角
泗水豆仁	每擔	五元七五

燕窩類　每斤

一號洞白燕選		三十二元
二號洞白燕		二十八元
三號洞白燕條		十八元
巴城一號白唇燕		二十二元
泗水一號白唇燕		二十一元
二號白唇燕		十五元
三號白唇燕條上		八元半
頂上毛燕	每擔	一百十七元
中上毛燕		一百一十元

碩莪粉類

一號碩莪粉	每擔	三元一角
總上碩莪粉	每擔	三元
下碩莪粉	每擔	二元八角
中粒	每擔	六元
幼粒一號	每擔	五元半
幼粒二號	每擔	五元
幼丕	每擔	四元七角半

各色荳類

台白黃豆	每車	一百八十元
透白黃豆	每車	一百七十元
西坡黃豆中	每車	一百六十元
錦洲黃豆新	每車	一百六十元
泗水新赤豆	每擔	四元
牛庄紅豆	每擔	四元六角
新州白眉豆	每擔	四元六角
青仁烏豆	每擔	四元三角
特別大菜綠豆新	每車	一百八十五元
天津綠豆	每車	一百七十五元
泗水新大青綠豆	每車	一百六十元
壜大青綠豆	每車	一百六十元

米類

英得利紅印新米	每車	一百九十二元
勝盛棧紅印新米	每車	一百九十九元
錦成豐新尤米	每車	二百六十三元
合順發紅繍星新米	每車	二百零二元
又　紅繍星舊米	每車	二百一十四元
合豐發紅牡丹新米	每車	一百元
又　靑牡丹舊米	每車	二百一十四元
乾利棧靑匙新米	每車	一百九十八元
又　靑匙舊米	每車	二百零三元
又　藍匙舊米	每車	二百一十四元
又　鼠牙尤米	每車	三百二十元
又　藍印白米半	每車	一百四十四元
元昌利藍羊白米	每車	二百一十元
合興發靑藍芝白米	每車	二百一十元
廣同盛靑葡萄新米	每車	一百九十四元
又　藍葡萄白米	每車	一百九十四元
又　三號米	每車	一百四十一元
廣合盛烏龍新米	每車	一百九十二元
達成昌靑玉新米	每車	一百九十二元
英得利紅印白米半	每車	一百三十八元
振盛紅珠白米	每車	一百四十七元
仰光皴黨白米	每車	一百六十五元

魚干類　每擔

龍牙圭郎熱江魚上上	二十元
又　中上	十七元
又　中庄	十三元
西勢熱江魚干上	十四元
又　中上	十二元
又　中庄	十元
仙那港熱江魚干	十五元
又　中上	十二元
又　水庄	九元
暹大甘望干	十元
吳豐大甘望干	九元
吉打甘望干	八元
港大白戾	十元
港中白戾	八元
港白柳戾	六元九角
港大烏戾	五元半
檳大白戾	九元半
白柳戾	六元
大烏戾	五元
廈庄中鮎	十八元
又小鮎	十五元
又鮎小	十二元
沙庄中鮎	十二元
又小鮎	八元半
又小鮎小	六元
沙庄大石咯	十一元
又中石咯	九元
又小石咯	六元半
沙庄大洳連	八元半
又中洳連	六元半
沙庄大烏里	十元
又中烏里	七元半
暹黃油大巴士干	九元
又外口黃色大巴士干	八元
又黃色中巴士干	六元半
又尖竹汶大靑鱗	十元
又尖竹汶大什魚	五元
又大沙魚	十元
又大方片	十一元
中大港隻	十二元
大牛埔伞	十元

本坡新聞 二

牙籠十七巷悍徒放槍慘殺案

兇手共四人有偵探聽通緝証明

小坡牙籠十七巷土地廟前。於本月十六午十二時。突來悍徒四猛衝至該處之咖啡攤附近。時有一操東粵口音之男子。年約卅餘歲。髮文裝。御笠衫白竹紗褲。跣足。正在咖啡攤啜茶。忽有悍徒似係該男子素識者。行前與其方談話之間。詎其中一悍徒袖出手槍在背後向之射擊。砰然一響。慘叫噯喲聲後。旋奔墜距離開舖地點約五十餘碼之遙。乃倒於血泊中。飲彈殞命。諸兇在逃一案。本報曾詳爲發表。惟越二日某報載有實悉死者係粵人。名亞初。又名桂濟五。現年三十歲。是日亞初在咖啡檔飲茶。有二三同類人與其喁喁私語未幾。錯雜一起。亞初受傷。與其私語之人。則分途逃走。亞初亦急起面跑。至八五五又四號之門牌歷轉角處。倒地而斃云云。與於當時兇徒究竟二三人抑或四五人一節。記者爲求徹底明瞭起見。故昨務一日之力。分頭向警探方面細爲調查。現偵探探聽長波打巡公佈三四零號緝兇命令。事關社會人士所注意。特爲錄出。根據該緝命令云。特械謀殺。有一廣州人名鬼擔五。又名亞擔。在牙籠十七巷被人殺斃。兇犯四華人。類似粵人形樣。在行兇時。係穿黑色衫褲。頭戴氈帽。年約三十歲。殺案者者係海南人黃亞灼。觀此。則某報記者雖故意製造事實。然亦足證該報記載消息之不確矣。

少婦別有新歡

拼夫索舊債

不外打翻了醋瓶

小坡城多利亞街某號住客獨某。現年四十歲。廣州人。日前與一私娼式之同籍少婦麗珍姘識。情好甚篤。盟山誓海。遂有借者之心。故少婦曾與獨借過銀九十二元。久未歸還。不料少婦見異思遷。另與一少年結識。貪戀新歡。並屢於屢後。縱同陌路。獨觀此情形。不禁醋變翻倒。憤無可洩。乃迭次向其討索前欠。而少婦又從之弗恤。更觸獨怒。迫昨日下午三時許。偵悉該少婦在明古連街某日本旅館。與少年幽會。即在門首伏伺。見其出門。上前攔住。勒令即時清還。少婦則謂所給之銀。本屬相當代價。雖處大發。向獨呵斥。以致發生爭執。糾纏不休。旋喚警帶返該管警區訊辦。但該婦始則堅不承認有借款情事。繼經警長多方研詢。然後俯首無詞。自願定期償債。獨獨對此亦表同意。該區旋將兩造分別遣回。

飲多了

三杯兩盞

揮拳打人被警拘去

海南人符亞芝。年三十五歲。於昨日下午四時許。在美朱律某酒肆飲得酩然大醉。沿街東倒西歪。逢人便打。時有一十八歲閩籍少年亞九與其相值。猝不及防。被符執住。拳足交下。痛毆一頓。該少年不能抵禦。大聲呼救。值勤警察聆耗馳至。即將兩造一併帶回該管警區辦理。但符區時。仍手舞足蹈。異常騷擾。警長訊供畢。除將該少年遣去外。符則押留待究。

伶人鬼馬章

演出眞首本

—謀殺—

本坡警探方面昨據金保埠警局來電稱。謂該埠某華人戲院。忽發生一宗謀殺事件。兇手乃係伶人鬼馬章（譯音）。年廿二歲。案發。該凶即不知去向。現料潛飛實叻。案關重要。故特請求協緝歸案究辦。

老叟發花癲

深夜呼妻喚妾

昨夜十時許。經光岩若律。有年約六十餘歲之老叟。徘徊馬路中。良久不去。值勤警察以其夜深不去。正擬上前詰問。詎該老叟一見警察。拔步狂奔。沿途歌哭無常。並呼妻喚妾。繼覺暴跳不已。警察始知其患有神經病。遂追前將其提返該管警區發落。

破產署兩宗案件

第一宗破產不成　校主未接破產通知書

第二宗破產撤銷　包工家准六個月完款

昨日本坡破產署由按察司巫蒂氏提訊兩宗破產案。第一宗被控負債人爲馬來學校之校主佛蘭西絲尼蘭卡偉爾氏。據稱彼并未接到破產通知書。故不知有人告彼破產。彼平素從不到過破產署。偶有債務問題。被人控告。一經法官判決。無不滿意照判於指定期限內完債。此案之所謂破產通知書送達之日。彼不在家。正在彼律師辦事處。商量進行控告彼埋會訴訟手續。故何由於是日接得通知書。次由順金興達特公司之書記供證。謂係由彼親將破產通知交與負債人。并謂常見負債人往其辦公處。但又不能說明負債此層。以證人之證據顯屬不符。負債人確未接得破產通知書不能遽斷宣佈其爲破產。以是不准呈訴請求判負債人破產之原告之請求。逐令該案由原告負擔訟費。

破產撤銷後

須於六個月內完款

第二宗要求撤銷破產者爲新哈里鋪包工建築家花縣多氏。花氏於一九二五年即被判決破產。昨日復循求撤銷。蓋彼之所以陷於破產者。實因與士乾及麥拉曾公司訂約建築牙籠區內之監理會教堂。某華未如該公司之命實行。該公司遂以扣留款項懸之。遂致破產。然彼實可從中贅款提還債權人。不願身陷破產。爲由嗣公共產業受託官對按察申明。彼不欲極力反對破產。撤銷破產案之要求。但亦不表示許可。倘加尤准。則須指定期限完款方可。負債人所負債項計三萬八千元。債償產業祗値六千元云。結果法官准予要求。逐令撤銷是日之破產判決。但須於六個月內完款。

歐人住宅被盜

歐人柏特勒。住居里巴哇里律六百三十六號。於前晚夜半十一時卅分。忽被盜潛入室中。竊去賓皮飯一只。內貯有金手鐲一枚。値銀四十元。購買汽車收條一張。該項一千元。現銀卅元。荷幣廿盾。迨至昨晨七時半。始行察覺。但盜已無踪。祇得循例據情投報該管警區備案查緝。

星華運動會

召開執幹代表大會

△討論球賽選支及其他

星洲華僑運動大會。定於廿壹日「星期日」下午二時。假座武結巴棧十三號華人體育會內召集第四次執行幹部及代表大會。由財政部報告球賽選支賬目。及其他云。

＊　＊　＊

短評

今日排球賽之蠡測

舵

據說友聯排球隊之實力，是有相當的雄厚。在本坡，雖因隊員分赴各隊的緣故，沒有在星華排球錦標賽出一出風頭，但他們曾一作遠征，馬振強敵。不錯，友聯排球隊曾出征外埠，我曾聞之；馬振強敵，也曾聞之，但是，百聞不如一見，若一看今日他的陣勢，似乎并不是南獅的敵手。直落二，是無免的，欲同敵一拳，似乎是難乎其難，若能分數接近些，已是逕天之幸了。

何以見之？友聯隊之陣勢，實在令人不敢過於恭維：其中有的是和豐隊的戰將，有的是聯華文昌時的崇正隊勇士；一個是華中隊員，幾個是不隸三軍的散傑。散傑目然是住在國內或其他無處過鋒芒的，但在本坡，似未見過實弊其身手，究竟是勇冠三軍，抑是徒有其表，是宜疑問；而久乏練習，手法會不會生疏，我以誠以爲到。其他雖似是年富力強的戰將，但在各隊裏，并不是出類技衆的人才，只是配角而已。這些這些，說一句，不客氣的，分明是爲合之衆，以爲合之衆，欲同敵陣勢整，驟殺辣之南獅一拳，不是難乎其難嗎？

大批又到　大批又到　大批又到　大批又到

國貨五星啤酒

各處均有出售　各處均有出售

南洋總代理（星洲）萬興國貨公司

星洲 南洋江夏堂 大坡廈門街門牌八十六 電話四二七

特聘良醫士黃用甫主任醫務

贈醫 謹告

時間 每日由上午九時起至十二時止 下午二時起至五時止

中華民國十九年十二月二十日開診

新船到了　僑胞注意

啓者本洋行特由歐洲督造堅固快捷新式鋼船二艘名曰海興夏樂士常川汕頭香港海口廈門星架坡等埠行駛快捷准期不誤客位寬敞暑爲舉船客通氣爽快食養美茶水足用招待週至配貨搭客歸貨從寬 諸君光顧格外歡迎

海興輪準陽曆十二月一十日三十日往香港汕頭廈門

夏樂士輪準九月十一號到九月十六號即陰曆十四日往香港 汕頭

總經理香港多利順洋行啟

總代理石叻陳元利行

售票處 香港廣安公司 汕頭汕頭公司 海口 廈門建興公司

民國十九年十二月二十日市

錫類

品名	單位	價格
錫兌、T	每擔	五十六元 一百七十五角

胡椒粒類

品名	單位	價格
文島上庄白椒粒	每擔	三十八元半
新加坡土庄白椒	每擔	三十六元半
新加坡十庄烏椒	每擔	二十一元
正港上庄烏椒	每擔	二十三元

椰干類

品名	單位	價格
一號庄椰干	每擔	五元八角
二號趟上椰干	每擔	五元六角

▲輪船入口▼

船名	由	到	代理
錫向華利	由暑昇	廿三到	順美公司
豐逸	由仙加弄	廿三到	和豐公司
豐川	由英得宜利	廿三到	和豐公司
萬福士	由汕頭	廿三到	和蘭公司
新益利	由暑株	廿三到	和益
華東	由蘇坡	廿三到	振華代理
所蘭奕	由蔗坡	廿三到	實得力洋行
勞偉	由檳得甲	廿三到	實得力洋行
萬智美	由新及	廿四到	順美
萬松美	由暑株	廿四到	順美
坤豐	由坤甸	廿四到	同益公司
華南	由蔗坡	廿四到	振華代理
新麗生	由馬六甲	廿四到	捷豐
詩士碩	由香港	廿四到	棉示必洋行
白蛾	由安順	廿四到	實得力洋行
打隆橡	由嘩昇	廿四到	實得力洋行
馬谷也	由麻六甲	廿四到	實得力洋行
豐通	由北干鳴爸	廿四到	和豐公司
三亞	由網塔	廿四到	瞭盛行
英國正旗	由香港	廿四到	英南公司
馬加沙	由英得宜利	廿四到	和蘭公司

▲輪船出口▼

△十二月廿二日出口輪船▽

船名	時刻	開往地點	公司
荷丁奴	上午九點	往米勞彌	和蘭公司
文偉	上午九點	往吉里汶	順美
豐興	上午九點	往龜咯文律	和豐公司
豐泰	上午九點	往大末	和豐公司
豐捷	上午九點	往小除賴大依蘇	和豐公司
新慶生	下午一點	往馬六甲	捷豐
豐生	下午一點	往香港汕頭廈門	和豐公司
浩生	下午二點	往香港廈門門司神戶	眞實得洋行
豐南	下午三點	往實叻班讓暑亞比須加冕	和豐公司
鑒打	下午三點	往吉靈港口檳榔嶼	實得力洋行

熱望者之手欲得此最悅心之禮物

無一種禮物能如書寫用具之令人悅
神無一種書寫用具能如派克都沃之優美而可
得禮物之朋友及閣下心中所愛之人均誠心喜候派
克之書寫用具請于五光十色或純黑珠光中選擇之派克都沃
之波紋自來水筆等與其並駕齊驅之派克都沃鉛筆
選擇美麗之派克文几用具以作禮物此種文几用具有新式互相通用之自來
水筆適供案面衣袋中之用所謂一筆兩用者是也
所有真正之派克都沃自來水筆鉛筆文几用具等均有Geo.、
Parker之商標此種商標所以保證閣下獲得毫無瑕疵及其他
改良之文具者也（六）

優等者二十元
次等者十七元
女裝者十五元

各上等店均有出售

派克都沃自來水筆，鉛筆及文几用具

Parker Duofold

代理處新嘉坡萊佛坊廿二號威及門多限公司

官准者牌

安住蚊煙香
臭蟲立斃藥粉

世界第一名產

夏日可畏。人所共悉。蚊及臭蟲。是不待言。蚊乃孑孑而成。臭蟲亦暑穢而生。不但與衛生有關。而且能致霍亂暑疫。此醫學家之所共認也。安住蚊煙香。及臭蟲藥粉。乃由化學實驗而出。昔今世界商品賽會。屢次無不獲奬而歸。海外諸國。莫不歡用。凡爐少許。雖蚊多如聚蜂。亦可立見消亡四散。實為家庭之寶。諸君一試。定獲安眠之樂。

◎本埠各大葯房及洋廣雜貨號均有發售
◎近來假冒甚多必須認明牌號

可由各有代理購買

秘製

墨魯窩兒

華譯鰲魚肝油精丸

Obtainable at all Dealers
DISTRIBUTING AGENTS
BARKER SON & CO.
SINGAPORE.

繽뚈 父子公司

GILBEYS
SPEY ROYAL
SCOTCH WHISKY

◀魯比士葛蘭威士忌酒▶

著名之環球士葛蘭老威士
忌酒…今日試用一瓶…
各大小酒店
均有出售

SOLE AGENTS:—
GUTHRIE & CO., LTD.
(INCORPORATED IN S. S.)
SINGAPORE.

惟一代理人牙直利有限公司啟

【在三州府註冊】

屈臣氏馳名沙示水

請認商標

南洋總代理

商業代理公司

丹拔巴葛路

電話二〇二一

四川軍隊日來積極謀向外發展
鄧錫侯田頌堯兩部已開抵陝邊

※四川各將領。因感川中兵額太多。決意向外發展。近來關于此項進行。頗爲積極。聞其發展之計劃。係分兩路。一路向南。一路向北。向南發展之計劃。現在醞釀中。傳將假道黔省以入滇。向北計劃。現已開始實行。先由鄧錫侯及田頌堯兩部。率軍向陝西及甘肅兩地發展。鄧田兩部之前鋒現已抵達陝邊。彼輩外表上係聲稱開赴陝甘剿匪。但陝主席楊虎城對此批客軍之入境。甚爲注意。擬設法阻止。

蔣委伍廷颺爲廣西善後督辦
伍現已起程南下與各方磋商

※蔣介石對收拾桂局問題。因鑒于前車。決取和平政策。不願訴諸武力。以免因循。遷延難以解決。桂方將領。由黃紹雄出面。亦有議和之決心。前蔣曾電召伍廷颺到九江磋商此事。聞已定具體辦法。蔣已委伍爲廣西善後督辦。令其負責收拾桂局。伍氏現已起程南下。擬先在香港與桂方接洽後。始赴廣州見兩陳。

政府機關新年放假五天
陰曆新年不放假

※中央執行委員會昨日通電全國各機關。謂新年元旦。政府機關自本年十二月三十一日起。至明年一月五日止。一律放假五天。陰曆新年不放假。各機關須照常辦公。

徵抽花紗。火柴。洋灰等聯稅「？」。以代釐金。

宋令各地關卡準備結束

※財政部長宋子文。令各地關卡。於本年終停止徵收餉稅。並清理結束。以便來春實行裁厘。

※蕪湖揚州等處之關卡。已奉財部令定本年終撤消。

東北又欲發行大批公債

※東北當局。準備發行六厘有奬公債二千萬元。以救濟東北之實業及農務。

陳濟棠注意粵贛之邊防

※第八路總指揮陳濟棠。因湘贛大舉剿共。恐匪南竄潮梅。故特令第六十三師師長香翰屏。增兵粵贛邊境。以防共匪南竄。

香港號赴寧

※飛機香港號。今日由上海乘赴南京。

外交部進行解決領判權

※國府外交部。已準備公文。照會公使團。促各國解決領判權取消問題。速與我開談判。

原來裁釐是改頭換面的

※財政部呈請行政院。謂明年實行裁釐。國稅收入減少。請准予

我們的話

賞罰分明　隸

行政院電令軍將領說：政府對于無論那一個軍隊完全是論功升賞，論罪處罰的。那實裁，就是說政府至公無私，一切賞罰都很分明，并不糊裏糊塗地隨便以愛憎之見去濫發命令，妄行威權，亂施賞罰。我們看到這條消息之後，也曾合眼想過，溜過去那些如絲如縷的事跡追蹤到現在，覺得賞罰分明的勾當，我們「賢明」的政府，似乎不見得怎樣鐵面無私呢？這的可勿論，單就今年的事情溫習一下便好了。此刻斗膽舉出兩三個例子，看政府是否從來就樣樣賞罰分明，不會漏洩條給我們做話柄。

劉紀文先生做南京市長時代，因丹麥太子晉京觀光，他就大拆民房，鬧得市民無家可依，露宿道路，與論反對之聲，蹤則騰揚於全國，連立法院長胡二先生也覺劉先生的行爲是病民以媚外了，可是他仍然泰然自若。論理，劉先生幹這把戲是應該革職查辦的，然而不，政府并不當它做一回事，或許以爲劉先生的所爲不會錯；不過及後因爲給民衆咀罵得太厲害，劉先生機覺得不好意思，只得自動提出辭職。政府雖沒有什麼明令慰留他，但是出乎人意料的，却又下令委他做江海關的監督！這個缺，據說是一個非常有利路的好缺，實際上較南京市長強得多。所以由外表上看，這麼一來，劉先生似乎是遭譴，可是，其實却是升賞，向升官發財的梯階再爬進發級的一件事。這是執政者賞罰分明之一。

盧興邦通閩匪，實行以土匪式的手段綁票林知淵等六省委，鬧得閩省黑漆一團，一直十個月的時光，幾告一個段落。以一區區師長而把堂堂的省委擎去綁票，自然不消說得，那是和中央的顏面很有關係，是很貽笑中外的。然而我們的「賢明」的政府，總則在當時大發雷霆一陣，不過只是「一陣」而已，情狀推移，過後倒也忘懷了。閩濁倒後，盧氏也就來乘機請降，政府卽准其請，全不想到貽笑中外的一件事。本來這稱土匪式的軍官和軍隊，無論如何總不能收編，否則不但無以申法紀，且也難以保證未來不有同樣的事件發生。但是話雖如此，政府却不顧得許多，只要他通電表示悔過和服從中央就算，這點根本就談不到什麼賞罰。盧氏是政府的部曲，他反叛過，搗亂過，而現在他還依然無恙！這就是執政者所謂的「有功者賞有罪者罰」之一。

還有何健，石友三，…………他們所幹的把戲因爲我們從前已說了好多，所以在這裏，只有「經」，并無「傳」。這也是執政者賞罰之一哩！

好罷，不要多說了，舉一二使可明白一點標亮嘗的道理。不過我們表示「忠實」起見，當要鄭重聲明的，就是：我們非不是說現政府對於賞罰樣樣都不分明；我們的意思，卽是說，政府對於賞罰也有些不大分明的，根本就不能說絕對的鐵面無私。

特別紀載

盧部西移剿共
〈省府令沿途駐軍許其通過〉
〈周志羣旅劉團已開抵沙縣〉

福州通訊：盧興邦部奉令限於十二月一日以前開往閩西勦共：盧自奉令後：卽電召其駐省代表林紹祺返延：商遵令出發閩西辦法．閩卽電省府：請通令各軍對該部解除戒備：以便其全部通過閩西：而免誤會：此外並請准予令行財政廳撥給開拔費十萬元：以資應用．省府對此兩項請求：曾轉電滬上：向省府主席楊樹莊請示：楊覆電云：盧果誠意開拔：自可准如所請：省府遂卽於廿四日令行南方各軍：一體知照：許其通過：並覆盧一電：囑其安心開拔：以細期竣．同時又由省府令行財廳先籌現款五萬元匯延：以爲盧部所屬第二旅旅長周志羣部首先開赴閩西剿共之用：緣盧之第一旅旅長盧興明在浙突告病故．旅長職務：經盧興邦電准省府　暫由其自己兼任：現該旅正在開始編制：故其出發日期須在第二旅之後．前日（廿七）省府亦巳接有周志羣旅長來電：報告所部劉團業自延平開拔赴沙縣：俟該團到達後卽可經永安入閩西：其餘隊伍亦已全部集中南平：（卽延平）一二日內當可陸續西移：請卽派便隊伍：前往接防：省府據電：當卽分令五十六師師長劉和鼎及海軍陸戰隊第二獨立旅代旅長林秉周：（該旅旅長林壽國近稱病辭職：海軍陸戰隊總指揮部准予給假三個月：職務由該旅第三團團長林秉周暫代）：酌派隊伍前往填駐：惟劉林奉令以後：因此次接防延遲：關係頗重：究竟應派何部前往駕訪晤省委陳培琨及軍務處長楊廷英協商一切宜：有向省府商洽之必要：當於廿八日上午：結果：聞已決定．延平縣城及尤溪口：均由劉師派一六七旅旅長劉尚志部接防：延平以北及建甌等處：均由陸二旅三團接防：取漸進之勢：以免盧方有所誤會：又劉尚志旅長前奉劉師長命令晉京向蔣介石報告討盧經過：及對盧軍事收束情形：頗蒙嘉許：劉旅長由京過滬：幷與閩輪劉匯總指揮朱紹良磋商剿辦閩西共匪辦法：廿七日：始乘舉安輪由滬抵閩：適又承督率全旅接防延尤之命：業定卽日由省遄赴水口：督隊前進：惟據外人方面消息：盧部尤溪派主張不放棄尤溪防地．極力慫恿盧興邦電省請准予將尤溪劃爲該部留守處：暫時省方不必派隊前往接防：但經詢諸省府方面．均謂此係謠言：全不可靠：因截至現在止：盧方並無此種電訊到省：盧部最有實力之周志羣旅：現已實行移動：盧部中尤溪派小將領縱有一二個戀尤溪防地：事實上亦斷不至發生意外之變云：

十三家冒藥
經商標局取締

代售者注意

本堂出品之良藥。萬金油。八卦丹。頭痛粉等。因藥力宏効。風行寰廣。由一般昧利之徒。遂從而假冒混冒。五光十色。層出不窮。在南洋羣島。已屢有破獲。亦經各政府嚴重處罰。餘如國內各地。假冒混冒者。正不乏人。近我國國民政府工商部商標局。爲保護夢嘗實業。維持人類安全起見。以廈門紀心齋雞標萬應油。上海保安堂狗星標萬眞油。上海混號藥行萬勝金油。上海大達藥行太極丹。上海保安堂虎標濟衆水。汕頭安南中安堂獅佛標淡油。廣東廣恆芳八卦寶金油。汕頭安南獅標八寶丹。廣東廣恆芳八卦丹。汕頭省三六堂安南金佛藥廠八卦定。汕頭仁根藥房八卦丹。汕頭元安堂雙象八卦丹。汕頭安南獅標頭痛散。共計十三家。其所用商標。藥名。或裝璜包樣。與本堂各藥。多有相冒混之處。冒混他人商標。有觸刑律。且藥之好否。尤有關用者生命。遂分別指令上述各當事人。令其一月內。將所有存貨。自動銷燬。呈報。茲將其令文。抄錄于下。

爲令遵事。案據虎標永安堂來呈以該商所使用之（雞）（狗星）（醒獅）（濟衆水）（萬淡油）（八卦寶金油）（獅標八卦丹）（雙象八卦丹）（獅標頭痛散）商標。有仿冒該堂老虎標之嫌。懇請查禁。俾維商權等情。查虎標永安堂，老虎商標。業經本局核准註冊。列入第九九〇號。并登報公告。第八期商標公報在案。該商商標與之兩相核對。顯有仿冒之嫌。按現行刑法第二百六十八條之規定。意圖欺騙他人。而僞造已註冊之商標商號者。處二年以下有期徒刑。得併科三千元以下之罰金。二百六十九條之規定。明知爲僞造之商標商號之貨物。而販賣或意圖販賣而陳列。或自外國輸入者。處六月以下有期徒刑拘役。得併科或易科一千元以下罰金。商標法第三十九條。及四十條亦有各種刑罰之規定。該商容未審悉。致觸刑章。本局矜念愚蒙。合予警告。仰該商於文到後。卽將該現用之商標。就日停止使用。并限於一個月內。將所有存貨包裝。盡行銷燬。呈報查核。以憑覆核。果爲謀彩貨品優良起見。必須使用商標。該商仍可從新擬設。呈請註册。以資保護。倘逾限後。仍不遵辦。或歸事防逃。一經察覺。恐難逃相當之法律制裁也。除批示外此令。

虎標永安堂啓

沈哥婆地千路白濁丸

保旦三點鐘 立見奇効

此藥丸創於一千八百十四年為世界上最靈効之白濁藥緣治五淋白濁尿管㿗痛限三點鐘內立見奇效、有脈疾者屬宜購服

南洋總代理 叻 信保后號 會豐藥房

愛用蔘精者即為長福長壽一家和平之本

補血壯身延年益壽

真正 老山高麗蔘精

全球無匹奏效如神

製造處朝鮮京城朝鮮製藥有限總公司

南洋總發行處 星架坡日本賣藥有限公司

婦科聖藥「命之母」

此藥劑名曰命之母乃竭精盡智參透東西醫藥之最純粹者並擇取効驗如神之方劑配製成功者也但不願服藥之人亦得易飲用可保精神活潑而立見大功眞可謂世人命之母也其於婦人病之主治諸症臚列如左

一治月經病 子宮病 陰窒「肉旁」病 生殖病 神經病

一治胎前 產後 腰腸疼痛 其他 婦科諸症

總發行處 世岡省三藥房

總經理日本賣藥有限公司

新嘉坡水仙門大馬路門牌四九及五一

營業種目

馳名賣藥 化粧品類 醫療藥品

工業藥品 薄荷樟腦 衛生材料

三象椰樹標滅蚊香

醫療器械 牙科用品 硝子瓶類

森永糖菓

世界的調味料 味之素 美彩印刷

太陽老牌棒壘商標 樹膠底鞋

停留豐富 價極相宜

新嘉坡水仙門大馬路門牌四九及五一

日本賣藥有限公司

德律風店舖七二四一・七一九八・住宅五六二四

英文地址

NIPPON BAIYAKU KAISHA LTD.
Nos. 49 & 51, North Bridge Road,
SINGAPORE.

味美兼除腹蟲衛生藥餅

聖肚仁藥餅

此藥餅自創製以來名馳寰球蓋以高貴藥料製煉成片能治退蛔蟲功效顯著且以美味適口易於服用故凡孩童及成人皆宜服用實為家庭常備之良藥每星期服用一次清腸開胃効能 蛔蟲 諸症 提防假冒

製造廠 大阪合名會社岩崎大海堂

南洋總發行 新嘉坡水仙門大馬路門牌四十九及五十一號 日本賣藥有限公司

（健康之柱石）

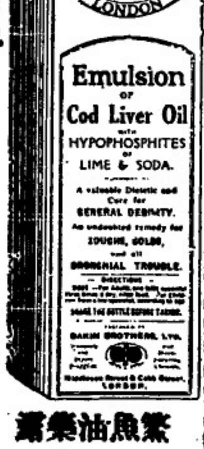
含有極富的維他命建造人身最有効力登精補神無與比倫治療傷寒咳嗽及一切虛弱疾病除講服「達金氏」外實無他藥各大藥房均有出售

鷹標鱈魚油

DAKIN BROTHERS LTD.

SOLE MANUFACTURERS, LONDON.

唯一製造所 倫敦 達金兄弟有限公司



鱈魚油藥素

◎平安第一

為避免衛生上之經驗最好倚靠「以羅」菓子鹽蓋人身之組織一旦有所阻滯則必肝火上升食物不化皮膚生病發生刺熱大便不通以及其他病症每晨服此鹽和水一杯則百病盡除矣（圖）

ENO'S "FRUIT SALT"

「以羅」菓子鹽・補劑每晨之良好飲料

此種醬汁乃上等庖丁等所樂予購用（圖）

LEA & PERRINS' SAUCE